



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

---

*Transpordi- ja turismikomisjon*

---

**2011/0023(COD)**

15.9.2011

# **MUUDATUSETTEPANEKUD 19–219**

**Arvamuse projekt**  
**Eva Lichtenberger**  
(PE467.175v01-00)

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb broneeringuinfo kasutamist terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
(KOM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

AM\877235ET.doc

PE472.208v01-00

**ET**

*Ühinenud mitmekesisuses*

**ET**



**Muudatusettepanek 19**  
**Axel Voss**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 4**

*Komisjoni ettepanek*

(4) Nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiviga 2004/82/EÜ (veoettevõtjate kohustuse kohta edastada reisijaid käsitlevaid andmeid) reguleeritakse reisijaid käsitleva eelteabe edastamist lennuettevõtjate poolt riigi pädevatele asutustele piirikontrolli parandamise ja ebaseadusliku sisserände vastu võitlemise eesmärgil.

*Muudatusettepanek*

*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. de

**Muudatusettepanek 20**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 5**

*Komisjoni ettepanek*

(5) Broneeringuinfo **on** vajalik terroriaktide ja **raskete kuritegude** tõhusaks ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks ning seega parandab see sisejulgeolekut.

*Muudatusettepanek*

(5) Broneeringuinfo **võib olla** vajalik terroriaktide ja **teatavate olemuselt rahvusvahelise raske kuriteo liikide** tõhusaks ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks ning seega parandab see sisejulgeolekut.

Or. en

*Selgitus*

*Rasked rahvusvahelised kuriteod, eelkõige inimkaubandus ning ebaseaduslik uimasti- ja relvakaubandus on samuti asjasse puutuvad ja rasked kuriteod, mida broneeringuinfo abil võib olla võimalik ennetada. Kui direktiivi reguleerimisala kitsendada ja mõiste rasked kuriteod välja jätta, saab broneeringuinfo kasutamise koondada piiriülestele rikkumistele,*

*mille puhul broneeringuinfo on kõige asjakohasem ja tõhusam.*

## **Muudatusettepanek 21** **Olle Schmidt**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Põhjendus 6**

#### *Komisjoni ettepanek*

(6) Broneeringuinfo **aitab** õiguskaitseasutustel raskeid kuritegusid, sealhulgas terroriakte, ennetada, avastada, uurida ja nende eest vastutusele võtta, sest õiguskaitseasutused saavad võrrelda broneeringuinfot tagaotsitavaid isikuid ja esemeid hõlmavate andmebaasidega, **koguda** tõendeid ning vajaduse korral tuvastada kurjategijate kaasosalisi ja paljastada kuritegelikke võrgustikke.

#### *Muudatusettepanek*

(6) Broneeringuinfo **võib aidata** õiguskaitseasutustel raskeid **rahvusvahelisi** kuritegusid, sealhulgas terroriakte, ennetada, avastada, uurida ja nende eest vastutusele võtta, sest õiguskaitseasutused saavad võrrelda broneeringuinfot tagaotsitavaid isikuid ja esemeid hõlmavate andmebaasidega, **leida** tõendeid ning vajaduse korral tuvastada kurjategijate kaasosalisi ja paljastada kuritegelikke võrgustikke.

Or. en

## **Muudatusettepanek 22** **Philip Bradbourn**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Põhjendus 7**

#### *Komisjoni ettepanek*

(7) Broneeringuinfo võimaldab õiguskaitseasutustel välja selgitada isikud, kes on olnud eelnevalt „tundmatud”, st keda varem ei ole kahtlustatud rasketes kuritegudes ega terrorismis osalemises, kuid kelle kohta broneeringuinfo analüüs näitab, et nad võivad sellistes kuritegudes osaleda ja keda pädevad asutused peaksid seetõttu täiendavalt uurima. Õiguskaitseasutused saavad broneeringuinfot kasutada raskete kuritegude ja terrorismiohuga võitlemiseks

#### *Muudatusettepanek*

(7) Broneeringuinfo võimaldab õiguskaitseasutustel välja selgitada isikud, kes on olnud eelnevalt „tundmatud”, st keda varem ei ole kahtlustatud **raskeimates** kuritegudes ega terrorismis osalemises, kuid kelle kohta broneeringuinfo analüüs näitab, et nad võivad sellistes kuritegudes osaleda ja keda pädevad asutused peaksid seetõttu täiendavalt uurima. Õiguskaitseasutused saavad broneeringuinfot kasutada **raskeimate** kuritegude ja terrorismiohuga võitlemiseks

teisest perspektiivist kui muude isikuandmete kategooriate töötlemise kaudu. Kuid selleks et tagada, et süütute ja mittekahlustatavate isikute andmeid töödeldakse võimalikult piiratud ulatuses, tuleks hindamiskriteeriumide koostamise ja rakendamisega seotud broneeringuinfo kasutamise aspektid piiritleda raskete kuritegudega, mis on olemuselt ka rahvusvahelised, st on lahutamatuult seotud reisimisega ja seega ka töödeldavate andmete liigiga.

teisest perspektiivist kui muude isikuandmete kategooriate töötlemise kaudu. Kuid selleks et tagada, et süütute ja mittekahlustatavate isikute andmeid töödeldakse võimalikult piiratud ulatuses, tuleks hindamiskriteeriumide koostamise ja rakendamisega seotud broneeringuinfo kasutamise aspektid piiritleda **raskeimate** kuritegudega, mis on olemuselt ka rahvusvahelised, st on lahutamatuult seotud reisimisega ja seega ka töödeldavate andmete liigiga.

Or. en

## **Muudatusettepanek 23** **Olle Schmidt**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Põhjendus 7**

#### *Komisjoni ettepanek*

**(7) Broneeringuinfo võimaldab õiguskaitseasutustel välja selgitada isikud, kes on olnud eelnevalt „tundmatud”, st keda varem ei ole kahtlustatud rasketes kuritegudes ega terrorismis osalemises, kuid kelle kohta broneeringuinfo analüüs näitab, et nad võivad sellistes kuritegudes osaleda ja keda pädevad asutused peaksid seetõttu täiendavalt uurima. Õiguskaitseasutused saavad broneeringuinfot kasutada raskete kuritegude ja terrorismiohuga võitlemiseks teisest perspektiivist kui muude isikuandmete kategooriate töötlemise kaudu. Kuid selleks et tagada, et süütute ja mittekahlustatavate isikute andmeid töödeldakse võimalikult piiratud ulatuses, tuleks hindamiskriteeriumide koostamise ja rakendamisega seotud broneeringuinfo kasutamise aspektid piiritleda raskete kuritegudega, mis on olemuselt ka rahvusvahelised, st on lahutamatuult seotud reisimisega ja seega ka**

#### *Muudatusettepanek*

(7) Selleks et tagada, et mittekahlustatavate isikute andmeid töödeldakse võimalikult piiratud ulatuses, tuleks hindamiskriteeriumide koostamise ja rakendamisega seotud broneeringuinfo kasutamise aspektid piiritleda **teatavate eriti raske kuriteo liikidega**, mis on olemuselt rahvusvahelised, st on lahutamatuult seotud reisimisega ja seega ka töödeldavate andmete liigiga.

töödeldavate andmete liigiga.

Or. en

*Selgitus*

*Käesoleva lõike teine pool sisaldab argumenti raskete kuritegude direktiivist väljajätmiseks ja seetõttu tuleks see osa alles jätta.*

**Muudatusettepanek 24**  
**Rolandas Paksas**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 7**

*Komisjoni ettepanek*

(7) Broneeringuinfo võimaldab õiguskaitseasutustel välja selgitada isikud, kes on olnud eelnevalt „tundmatud”, st keda varem ei ole kahtlustatud rasketes kuritegudes ega terrorismis osalemises, kuid kelle kohta broneeringuinfo analüüs näitab, et nad võivad sellistes kuritegudes osaleda ja keda pädevad asutused peaksid seetõttu täiendavalt uurima. Õiguskaitseasutused saavad broneeringuinfot kasutada raskete kuritegude ja terrorismiohuga võitlemiseks teisest perspektiivist kui muude isikuandmete kategooriate töötlemise kaudu. Kuid selleks et tagada, et süütute ja mittekahtlustatavate isikute andmeid töödeldakse võimalikult piiratud ulatuses, tuleks hindamiskriteeriumide koostamise ja rakendamisega seotud broneeringuinfo kasutamise aspektid piiritleda raskete kuritegudega, mis on olemuselt ka rahvusvahelised, st on lahutamatult seotud reisimisega ja seega ka töödeldavate andmete liigiga.

*Muudatusettepanek*

(7) Broneeringuinfo võimaldab õiguskaitseasutustel välja selgitada isikud, kes on olnud eelnevalt „tundmatud”, st keda varem ei ole kahtlustatud rasketes kuritegudes ega terrorismis osalemises, kuid kelle kohta broneeringuinfo analüüs näitab, et nad võivad sellistes kuritegudes osaleda ja keda pädevad asutused peaksid seetõttu täiendavalt uurima. ***Broneeringuinfot ei tohiks kasutada muude kuritegude uurimiseks.*** Õiguskaitseasutused saavad broneeringuinfot kasutada raskete kuritegude ja terrorismiohuga võitlemiseks teisest perspektiivist kui muude isikuandmete kategooriate töötlemise kaudu. Kuid selleks et tagada, et süütute ja mittekahtlustatavate isikute andmeid töödeldakse võimalikult piiratud ulatuses, tuleks hindamiskriteeriumide koostamise ja rakendamisega seotud broneeringuinfo kasutamise aspektid piiritleda raskete kuritegudega, mis on olemuselt ka rahvusvahelised, st on lahutamatult seotud reisimisega ja seega ka töödeldavate andmete liigiga.

Or. lt

**Muudatusettepanek 25**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 11**

*Komisjoni ettepanek*

(11) Lennuettevõtjad juba koguvad ja töötlevad oma reisijate broneeringuinfot ärilistel eesmärkidel. Käesoleva direktiiviga ei tohiks seada lennuettevõtjatele kohustust koguda reisijatelt täiendavaid andmeid või neid säilitada ega seada reisijatele kohustust esitada täiendavaid andmeid lisaks neile, mis lennuettevõtjaile juba niigi esitatakse.

*Muudatusettepanek*

(11) Lennuettevõtjad juba koguvad ja töötlevad oma reisijate broneeringuinfot ärilistel eesmärkidel. Käesoleva direktiiviga ei tohiks seada lennuettevõtjatele kohustust koguda reisijatelt täiendavaid andmeid või neid säilitada ega seada reisijatele kohustust esitada täiendavaid andmeid lisaks neile, mis lennuettevõtjaile juba niigi esitatakse. ***Kui lennuettevõtjad neid andmeid tavakohaselt ei kogu, siis neilt andmete kogumise protsessi väljatöötamist ei nõuta.***

Or. en

*Selgitus*

*Eesmärk on vähendada nii palju kui võimalik lennuettevõtjatele tarbetu lisakoormuse tekitamist, mis tähendaks suuremaid kulusid reisijate/tarbijate jaoks.*

**Muudatusettepanek 26**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 11**

*Komisjoni ettepanek*

(11) Lennuettevõtjad juba koguvad ja töötlevad oma reisijate broneeringuinfot ärilistel eesmärkidel. Käesoleva direktiiviga ei tohiks seada lennuettevõtjatele kohustust koguda reisijatelt täiendavaid andmeid või neid säilitada ega seada reisijatele kohustust

*Muudatusettepanek*

(11) Lennuettevõtjad juba koguvad ja töötlevad oma reisijate broneeringuinfot ärilistel eesmärkidel. Käesoleva direktiiviga ei tohiks seada lennuettevõtjatele kohustust koguda reisijatelt täiendavaid andmeid või neid säilitada ega seada reisijatele kohustust

esitada täiendavaid andmeid lisaks neile, mis lennuettevõtjaile juba niigi esitatakse.

esitada täiendavaid andmeid lisaks neile, mis lennuettevõtjaile juba niigi esitatakse.

***Juhul kui lennuettevõtjad ei säilita broneeringuinfot elektrooniliselt oma tavapärase tegevuse käigus, ei tohiks neid kohustada töötama välja korda broneeringuinfo kogumiseks.***

Or. es

### *Selgitus*

*Lisandiga kinnitatakse põhimõtet, mille kohaselt ei tohi lennuettevõtjaid kohustada koguma või säilitama muid andmeid peale nende, mida nad praegu juba koguvad ärielistel eesmärkidel.*

### **Muudatusettepanek 27 Petra Kammerevert**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 11 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(11 a) Broneeringuinfo kogumise, töötlemise ja edastamise kulud kannavad liikmesriigid.***

Or. de

### **Muudatusettepanek 28 Ismail Ertug**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 11 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(11 a) Broneeringuinfo kogumise, töötlemise ja edastamise kulud kannavad liikmesriigid.***

Or. de



**Muudatusettepanek 29**  
**Dominique Riquet**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 12**

*Komisjoni ettepanek*

(12) Terroriaktide määratlus tuleks võtta nõukogu raamotsuse 2002/475/JSK (terrorismivastase võitluse kohta) artiklitest 1–4. Raske kuriteo määratlus tuleks võtta nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse 2002/584/JSK (Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta) artiklist 2. Liikmesriigid **võivad** aga välja **jätta** need kergemad süüteod, mille puhul, võttes arvesse nende kriminaalõigussüsteemi, ei oleks käesoleva direktiivi alusel toimuv broneeringuinfo töötlemine kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega. Raskete rahvusvaheliste kuritegude määratlus tuleks võtta nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK artiklist 2 ja ÜRO rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastasest konventsioonist.

*Muudatusettepanek*

(12) Terroriaktide määratlus tuleks võtta nõukogu raamotsuse 2002/475/JSK (terrorismivastase võitluse kohta) artiklitest 1–4. Raske kuriteo määratlus tuleks võtta nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse 2002/584/JSK (Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta) artiklist 2. Liikmesriigid **peavad** aga välja **jätma** need kergemad süüteod, mille puhul, võttes arvesse nende kriminaalõigussüsteemi, ei oleks käesoleva direktiivi alusel toimuv broneeringuinfo töötlemine kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega. Raskete rahvusvaheliste kuritegude määratlus tuleks võtta nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK artiklist 2 ja ÜRO rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastasest konventsioonist.

Or. fr

**Muudatusettepanek 30**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 12**

*Komisjoni ettepanek*

(12) Terroriaktide määratlus tuleks võtta nõukogu raamotsuse 2002/475/JSK (terrorismivastase võitluse kohta) artiklitest 1–4. **Raske kuriteo** määratlus tuleks võtta nõukogu **13. juuni 2002. aasta** raamotsuse 2002/584/JSK (**Euroopa**

*Muudatusettepanek*

(12) Terroriaktide määratlus tuleks võtta nõukogu raamotsuse 2002/475/JSK (terrorismivastase võitluse kohta) artiklitest 1–4. **Raskete rahvusvaheliste kuritegude** määratlus tuleks võtta nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK **artiklist 2 ja**

***vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta) artiklist 2.*** Liikmesriigid võivad aga välja jätta need *kergemad* sütteod, mille puhul, võttes arvesse nende kriminaalõigussüsteemi, ei oleks käesoleva direktiivi alusel toimuv broneeringuinfo töötlemine kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega. ***Raskete rahvusvaheliste kuritegude määratlus tuleks võtta nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK artiklist 2 ja ÜRO rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastasest konventsioonist.***

***rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise ÜRO konventsioonist.*** Liikmesriigid võivad välja jätta need sütteod, mille puhul, võttes arvesse nende kriminaalõigussüsteemi, ei oleks käesoleva direktiivi alusel toimuv broneeringuinfo töötlemine kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega.

Or. en

**Muudatusettepanek 31  
Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Põhjendus 13**

*Komisjoni ettepanek*

(13) Broneeringuinfo tuleks edastada asjaomase liikmesriigi ühte kindlaksmääratud üksusesse (broneeringuinfo üksus), et tagada selgus ja vähendada *lennuettevõtjate* kulusid.

*Muudatusettepanek*

(13) *Lennuettevõtjatel* tuleks broneeringuinfo edastada asjaomase liikmesriigi ühte kindlaksmääratud üksusesse (broneeringuinfo üksus), et tagada selgus ja vähendada *liikmesriikide* kulusid.

Or. de

**Muudatusettepanek 32  
Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Põhjendus 13**

*Komisjoni ettepanek*

(13) Broneeringuinfo tuleks edastada asjaomase liikmesriigi ühte

*Muudatusettepanek*

(13) *Lennuettevõtjatel* tuleks broneeringuinfo edastada asjaomase

kindlaksmääratud üksusesse (broneeringuinfo üksus), et tagada selgus ja vähendada *lennuettevõtjate* kulusid.

liikmesriigi ühte kindlaksmääratud üksusesse (broneeringuinfo üksus), et tagada selgus ja vähendada *liikmesriikide* kulusid.

Or. de

### Muudatusettepanek 33

Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin

#### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 14

##### *Komisjoni ettepanek*

(14) Broneeringuinfo üksusele *esitatavate* broneeringuinfo loetelude koostamisel tuleks võtta arvesse riigiasutuste õiguspärasest nõuet ennetada, avastada, uurida ja nende eest vastutusele võtta terroriakte ja raskeid kuritegusid, parandades sellega ELi sisejulgeolekut ning kaitstes kodanike põhiõigusi, eelkõige õigust eraelu puutumatusel ja isikuandmete kaitsele. Sellised loetelud ei tohiks sisaldada selliseid isiklikke andmeid, mis paljastavad isiku rassilise või etnilise päritolu, tema poliitilisi vaateid, usulisi või filosoofilisi veendumusi, ja kuuluvust ametiühingusse, samuti andmeid tervisliku seisundi või seksuaalelu kohta. Broneeringuinfo peaks sisaldama reisija broneeringut ja marsruuti käsitlevaid üksikasju, mis võimaldavad pädevatel asutustel tuvastada sisejulgeolekut ohustada võivaid lennureisijaid.

##### *Muudatusettepanek*

(14) Broneeringuinfo üksusele *esitatavad* broneeringuinfo *loetelud peavad vastama reisijaid käsitlevatele andmetele, mida lennuettevõtjad on juba kogunud ja töödeldud ärilistel eesmärkidel, ning* loetelude koostamisel tuleks võtta arvesse riigiasutuste õiguspärasest nõuet ennetada, avastada, uurida ja nende eest vastutusele võtta terroriakte ja raskeid kuritegusid, parandades sellega ELi sisejulgeolekut ning kaitstes kodanike põhiõigusi, eelkõige õigust eraelu puutumatusel ja isikuandmete kaitsele. Sellised loetelud ei tohiks sisaldada selliseid isiklikke andmeid, mis paljastavad isiku rassilise või etnilise päritolu, tema poliitilisi vaateid, usulisi või filosoofilisi veendumusi, ja kuuluvust ametiühingusse, samuti andmeid tervisliku seisundi või seksuaalelu kohta. Broneeringuinfo peaks sisaldama reisija broneeringut ja marsruuti käsitlevaid üksikasju, mis võimaldavad pädevatel asutustel tuvastada sisejulgeolekut ohustada võivaid lennureisijaid.

Or. fr

##### *Selgitus*

*Lennuettevõtjaid ei kohustata koguma muid andmeid kui neid, mida nad juba koguvad ärilistel eesmärkidel.*

**Muudatusettepanek 34**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 14**

*Komisjoni ettepanek*

(14) Broneeringuinfo üksusele esitatavate broneeringuinfo loetelude koostamisel tuleks võtta arvesse riigiasutuste õiguspärasest nõuet ennetada, avastada, uurida ja nende eest vastutusele võtta terroriakte ja raskeid kuritegusid, parandades sellega ELi sisejulgeolekut ning kaitstes kodanike põhiõigusi, eelkõige õigust eraelu puutumatusele ja isikuandmete kaitsele. Sellised loetelud ei tohiks sisaldada selliseid isiklikke andmeid, mis paljastavad isiku rassilise või etnilise päritolu, tema poliitilisi vaateid, usulisi või filosoofilisi veendumusi, ja kuuluvust ametiühingusse, samuti andmeid tervisliku seisundi või seksuaalelu kohta. Broneeringuinfo peaks sisaldama reisija broneeringut ja marsruuti käsitlevaid üksikasju, mis **võimaldavad** pädevatel asutustel tuvastada sisejulgeolekut ohustada võivaid lennureisijaid.

*Muudatusettepanek*

(14) Broneeringuinfo üksusele esitatavate broneeringuinfo loetelude koostamisel tuleks võtta arvesse riigiasutuste õiguspärasest nõuet ennetada, avastada ja uurida **teatavaid raske rahvusvahelise kuriteo liike ning nende eest vastutusele võtta**, parandades sellega ELi sisejulgeolekut ning kaitstes kodanike põhiõigusi, eelkõige õigust eraelu puutumatusele ja isikuandmete kaitsele. Sellised loetelud ei tohiks sisaldada selliseid isiklikke andmeid, mis paljastavad isiku rassilise või etnilise päritolu, tema poliitilisi vaateid, usulisi või filosoofilisi veendumusi, ja kuuluvust ametiühingusse, samuti andmeid tervisliku seisundi või seksuaalelu kohta. Broneeringuinfo peaks sisaldama reisija broneeringut ja marsruuti käsitlevaid üksikasju, mis **võivad võimaldada** pädevatel asutustel tuvastada sisejulgeolekut ohustada võivaid lennureisijaid.

Or. en

**Muudatusettepanek 35**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 14**

*Komisjoni ettepanek*

(14) Broneeringuinfo üksusele esitatavate broneeringuinfo loetelude koostamisel tuleks võtta arvesse riigiasutuste

*Muudatusettepanek*

(14) Broneeringuinfo üksusele esitatavate broneeringuinfo loetelude koostamisel tuleks võtta arvesse riigiasutuste

õiguspärast nõuet ennetada, avastada, uurida ja nende eest vastutusele võtta terroriakte ja raskeid kuritegusid, parandades sellega ELi sisejulgeolekut ning kaitstes kodanike põhiõigusi, eelkõige õigust eraelu puutumatusel ja isikuandmete kaitsele. Sellised loetelud ei tohiks sisaldada selliseid isiklikke andmeid, mis paljastavad isiku rassilise või etnilise päritolu, tema poliitilisi vaateid, usulisi või filosoofilisi veendumusi, ja kuuluvust ametiühingusse, samuti andmeid tervisliku seisundi või seksuaalelu kohta. Broneeringuinfo peaks sisaldama reisija broneeringut ja marsruuti käsitlevaid üksikasju, mis võimaldavad pädevatel asutustel tuvastada sisejulgeolekut ohustada võivaid lennureisijaid.

õiguspärast nõuet ennetada, avastada, ja uurida terroriakte ja raskeid kuritegusid ning nende eest vastutusele võtta, parandades sellega ELi sisejulgeolekut ning kaitstes kodanike põhiõigusi, eelkõige õigust eraelu puutumatusel ja isikuandmete kaitsele. Sellised loetelud ei tohiks sisaldada selliseid isiklikke andmeid, mis paljastavad isiku rassilise või etnilise päritolu, tema poliitilisi vaateid, usulisi või filosoofilisi veendumusi, ja kuuluvust ametiühingusse, samuti andmeid tervisliku seisundi või seksuaalelu kohta. Broneeringuinfo peaks sisaldama reisija broneeringut ja marsruuti käsitlevaid üksikasju, mis võimaldavad pädevatel asutustel tuvastada sisejulgeolekut ohustada võivaid lennureisijaid.

Or. en

*Selgitus*

*Ei puuduta eestikeelset versiooni.*

### **Muudatusettepanek 36** **Axel Voss**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Põhjendus 14**

*Komisjoni ettepanek*

(14) Broneeringuinfo üksusele esitatavate broneeringuinfo loetelude koostamisel tuleks võtta arvesse riigiasutuste õiguspärast nõuet ennetada, avastada, uurida ja nende eest vastutusele võtta terroriakte ja raskeid kuritegusid, parandades sellega ELi sisejulgeolekut ning kaitstes **kodanike** põhiõigusi, eelkõige õigust eraelu puutumatusel ja isikuandmete kaitsele. Sellised loetelud ei tohiks sisaldada selliseid isiklikke andmeid, mis paljastavad isiku rassilise või etnilise päritolu, tema poliitilisi vaateid,

*Muudatusettepanek*

(14) Broneeringuinfo üksusele esitatavate broneeringuinfo loetelude koostamisel tuleks võtta arvesse riigiasutuste õiguspärast nõuet ennetada, avastada, uurida ja nende eest vastutusele võtta terroriakte ja raskeid kuritegusid, parandades sellega ELi sisejulgeolekut ning kaitstes **isikute** põhiõigusi, eelkõige õigust eraelu puutumatusel ja isikuandmete kaitsele. Sellised loetelud ei tohiks sisaldada selliseid isiklikke andmeid, mis paljastavad isiku rassilise või etnilise päritolu, tema poliitilisi vaateid,

usulisi või filosoofilisi veendumusi, ja kuuluvust ametiühingusse, samuti andmeid tervisliku seisundi või seksuaalelu kohta. Broneeringuinfo peaks sisaldama reisija broneeringut ja marsruuti käsitlevaid üksikasju, mis võimaldavad pädevatel asutustel tuvastada sisejulgeolekut ohustada võivaid lennureisijaid.

usulisi või filosoofilisi veendumusi, ja kuuluvust ametiühingusse, samuti andmeid tervisliku seisundi või seksuaalelu kohta. Broneeringuinfo peaks sisaldama reisija broneeringut ja marsruuti käsitlevaid üksikasju, mis võimaldavad pädevatel asutustel tuvastada sisejulgeolekut ohustada võivaid lennureisijaid.

Or. en

## Muudatusettepanek 37

Axel Voss

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 14

#### *Komisjoni ettepanek*

(14) Broneeringuinfo üksusele **esitatavate** broneeringuinfo **loetelude** koostamisel tuleks võtta arvesse riigiasutuste õiguspärasest nõuet ennetada, avastada, uurida ja nende eest vastutusele võtta terroriakte ja raskeid kuritegusid, parandades sellega ELi sisejulgeolekut ning kaitstes kodanike põhiõigusi, eelkõige õigust eraelu puutumatusel ja isikuandmete kaitsele. **Sellised loetelud** ei tohiks sisaldada selliseid isiklikke andmeid, mis paljastavad isiku rassilise või etnilise päritolu, tema poliitilisi vaateid, usulisi või filosoofilisi veendumusi, ja kuuluvust ametiühingusse, samuti andmeid tervisliku seisundi või seksuaalelu kohta. Broneeringuinfo peaks sisaldama reisija broneeringut ja marsruuti käsitlevaid üksikasju, mis võimaldavad pädevatel asutustel tuvastada sisejulgeolekut ohustada võivaid lennureisijaid.

#### *Muudatusettepanek*

(14) Broneeringuinfo üksusele **esitatava ja käesoleva määruse lisas nimetatud** broneeringuinfo koostamisel tuleks võtta arvesse riigiasutuste õiguspärasest nõuet ennetada, avastada, uurida ja nende eest vastutusele võtta terroriakte ja raskeid kuritegusid, parandades sellega ELi sisejulgeolekut ning kaitstes kodanike põhiõigusi, eelkõige õigust eraelu puutumatusel ja isikuandmete kaitsele. **See info** ei tohiks sisaldada selliseid isiklikke andmeid, mis paljastavad isiku rassilise või etnilise päritolu, tema poliitilisi vaateid, usulisi või filosoofilisi veendumusi, ja kuuluvust ametiühingusse, samuti andmeid tervisliku seisundi või seksuaalelu kohta. Broneeringuinfo peaks sisaldama reisija broneeringut ja marsruuti käsitlevaid üksikasju, mis võimaldavad pädevatel asutustel tuvastada sisejulgeolekut ohustada võivaid lennureisijaid.

Or. de

## Muudatusettepanek 38

Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

### Ettepanek võtta vastu direktiiv

#### Põhjendus 15

##### *Komisjoni ettepanek*

(15) Praegu on olemas kaks võimalikku andmeedastusmeetodit: tõmbemeetod, mille kaudu andmeid taotleva liikmesriigi pädev asutus pääseb lennuettevõtja broneerimissüsteemi ja teeb endale vajalike andmete koopia, ning tõukemeetod, mille kaudu lennuettevõtja edastab nõutava broneeringuinfo taotlevale pädevale asutusele, lubades lennuettevõtjatel seega säilitada kontrolli selle üle, milliseid andmeid esitatakse. **Tõukemeetodit peetakse** andmekaitse seisukohast **paremaks** ja see peaks olema kohustuslik kõigile lennuettevõtjatele.

##### *Muudatusettepanek*

(15) Praegu on olemas kaks võimalikku andmeedastusmeetodit: tõmbemeetod, mille kaudu andmeid taotleva liikmesriigi pädev asutus pääseb lennuettevõtja broneerimissüsteemi ja teeb endale vajalike andmete koopia, ning tõukemeetod, mille kaudu lennuettevõtja edastab nõutava broneeringuinfo taotlevale pädevale asutusele, lubades lennuettevõtjatel seega säilitada kontrolli selle üle, milliseid andmeid esitatakse. **Tõukemeetod on** andmekaitse seisukohast **parem** ja see peaks olema **kaks aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist** kohustuslik kõigile lennuettevõtjatele, **kes juba koguvad ja töötlevad broneeringuinfot ärilistel eesmärkidel ning korraldavad rahvusvahelisi lende Euroopa Liidu liikmesriikidesse või Euroopa Liidu liikmesriikidest.**

Or. fr

##### *Selgitus*

*Muudatusettepanekus viidatakse direktiivi reguleerimisalale (artikkel 1) ja selle ülevõtmise tähtsusele (artikkel 15), et täpsustada lennuettevõtjate kohustusi.*

## Muudatusettepanek 39

Dominique Riquet

### Ettepanek võtta vastu direktiiv

#### Põhjendus 15

##### *Komisjoni ettepanek*

(15) Praegu on olemas kaks võimalikku andmeedastusmeetodit: tõmbemeetod,

##### *Muudatusettepanek*

(15) Praegu on olemas kaks võimalikku andmeedastusmeetodit: tõmbemeetod,

mille kaudu andmeid taotleva liikmesriigi pädev asutus pääseb lennuettevõtja broneerimissüsteemi ja teeb endale vajalike andmete koopia, ning tõukemeetod, mille kaudu lennuettevõtja edastab nõutava broneeringuinfo taotlevale pädevale asutusele, lubades lennuettevõtjatel seega säilitada kontrolli selle üle, milliseid andmeid esitatakse. Tõukemeetodit peetakse andmekaitse seisukohast paremaks ja **see peaks olema kohustuslik kõigile lennuettevõtjatele.**

mille kaudu andmeid taotleva liikmesriigi pädev asutus pääseb lennuettevõtja broneerimissüsteemi ja teeb endale vajalike andmete koopia, ning tõukemeetod, mille kaudu lennuettevõtja edastab nõutava broneeringuinfo taotlevale pädevale asutusele, lubades lennuettevõtjatel seega säilitada kontrolli selle üle, milliseid andmeid esitatakse. Tõukemeetodit peetakse andmekaitse seisukohast paremaks ja **seda tuleks pidada soovitatavaks.**

Or. fr

### *Selgitus*

*Kohustuslikkuse nõue tundub liiga jäik, kuna sellega kehtestataks lennuettevõtjatele pöördumatult uus kohustus edastada andmeid.*

#### **Muudatusettepanek 40 Luis de Grandes Pascual**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 15**

##### *Komisjoni ettepanek*

(15) Praegu on olemas kaks võimalikku andmeedastusmeetodit: tõmbemeetod, mille kaudu andmeid taotleva liikmesriigi pädev asutus pääseb lennuettevõtja broneerimissüsteemi ja teeb endale vajalike andmete koopia, ning tõukemeetod, mille kaudu lennuettevõtja edastab **nõutava** broneeringuinfo taotlevale pädevale asutusele, lubades lennuettevõtjatel seega säilitada kontrolli selle üle, milliseid andmeid esitatakse. Tõukemeetodit peetakse andmekaitse seisukohast paremaks ja **see peaks olema kohustuslik kõigile lennuettevõtjatele.**

##### *Muudatusettepanek*

(15) Praegu on olemas kaks võimalikku andmeedastusmeetodit: tõmbemeetod, mille kaudu andmeid taotleva liikmesriigi pädev asutus pääseb lennuettevõtja broneerimissüsteemi ja teeb endale vajalike andmete koopia, ning tõukemeetod, mille kaudu lennuettevõtja edastab broneeringuinfo taotlevale pädevale asutusele, lubades lennuettevõtjatel seega säilitada kontrolli selle üle, milliseid andmeid esitatakse. Tõukemeetodit peetakse andmekaitse seisukohast paremaks ja **see peaks olema kohustuslik kõigile lennuettevõtjatele. *Juhul kui lennuettevõtjatel puudub vajalik tehnoloogia tõmbemeetodi rakendamiseks, peavad nad tagama kõnealusele meetodile ülemineku***



**käesoleva direktiivi ülevõtmise tähtaja jooksul.**

Or. es

*Selgitus*

*Sõna „nõutav“ jäetakse välja samal põhjusel nagu põhjenduse 14 puhul. Sellega täpsustatakse, et lennuettevõtjatele tuleks anda piisavalt aega (praegusel juhul kaks aastat alates käesoleva direktiivi jõustumisest), et kohandada oma süsteemid ümber tõukemeetodi kasutamiseks.*

### **Muudatusettepanek 41 Dominique Riquet**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 17**

*Komisjoni ettepanek*

(17) Liikmesriigid peaksid võtma kõik vajalikud meetmed, et võimaldada lennuettevõtjatel täita käesoleva direktiiviga ettenähtud kohustusi. Liikmesriigid peavad nägema broneeringuinfo edastamise kohustusi eiravate lennuettevõtjate suhtes ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused. Käesoleva direktiivi põhieesmärke kahjustada võivate korduvate tõsiste rikkumiste korral võivad karistused erandjuhtudel hõlmata selliseid meetmeid nagu **transpordivahendi kasutuselt kõrvaldamine, arestimine ja konfiskeerimine** või tegevusloa ajutine peatamine **või äravõtmine**.

*Muudatusettepanek*

(17) Liikmesriigid peaksid võtma kõik vajalikud meetmed, et võimaldada lennuettevõtjatel täita käesoleva direktiiviga ettenähtud kohustusi. Liikmesriigid peavad nägema broneeringuinfo edastamise kohustusi eiravate lennuettevõtjate suhtes ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused. Käesoleva direktiivi põhieesmärke kahjustada võivate korduvate tõsiste rikkumiste korral võivad karistused erandjuhtudel hõlmata selliseid meetmeid nagu tegevusloa ajutine peatamine.

Or. fr

*Selgitus*

*Juba tegevusloa ajutine peatamine peaks olema piisav ja piisavalt hoiatava mõjuga meede.*

**Muudatusettepanek 42**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 17**

*Komisjoni ettepanek*

(17) Liikmesriigid peaksid võtma kõik vajalikud meetmed, et võimaldada lennuettevõtjatel täita käesoleva direktiiviga ettenähtud kohustusi. Liikmesriigid peavad nägema broneeringuinfo edastamise kohustusi eiravate lennuettevõtjate suhtes ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused.

***Käesoleva direktiivi põhieesmärke kahjustada võivate korduvate tõsiste rikkumiste korral võivad karistused erandjuhtudel hõlmata selliseid meetmeid nagu transpordivahendi kasutuselt kõrvaldamine, arestimine ja konfiskeerimine või tegevusloa ajutine peatamine või äravõtmine.***

*Muudatusettepanek*

(17) Liikmesriigid peaksid võtma kõik vajalikud meetmed, et võimaldada lennuettevõtjatel täita käesoleva direktiiviga ettenähtud kohustusi. Liikmesriigid peavad nägema broneeringuinfo edastamise kohustusi eiravate lennuettevõtjate suhtes ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused.

Or. es

*Selgitus*

*Mõnikord ei lasu vastutus mitte lennuettevõtjatel, vaid kolmandatel riikidel, kes ei edasta nende käsutuses olevat broneeringuinfot. Karistused peaksid olema hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed, nagu on täpsustatud põhjenduse esimeses osas. Sellega seoses võib põhjenduse teine osa olla esimese osa suhtes, mis hõlmab kõiki karistuse liike, ebaproportsionaalne või on koguni sellega vastuolus.*

**Muudatusettepanek 43**  
**Rolandas Paksas**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 18**

*Komisjoni ettepanek*

(18) Iga liikmesriik peaks vastutama terroriaktide ja raskete kuritegudega

*Muudatusettepanek*

(18) Iga liikmesriik peaks vastutama terroriaktide ja raskete kuritegudega

seonduvate võimalike ohtude hindamise eest.

seonduvate võimalike ohtude hindamise eest. **Reaalset kuritegevuse ohtu, reisijatevooge ja lennundusvõrku arvesse võttes peaks liikmesriikidel olema võimalik koguda broneeringuinfot mitte ainult väljaspool ELi asuvatesse riikidesse suunduvate või sellistest riikidest lähtuvate lendude puhul, vaid ka ELi-siseste lendude puhul. Juhul kui mõnes liikmesriigis kogutakse broneeringuinfot üksnes väljaspool ELi asuvatesse riikidesse suunduvate või sellistest riikidest lähtuvate lendude puhul, ei anna see broneeringuinfo säilitamise väikese mahu ja sporaadilisuse tõttu soovitud tulemust, st see ei võimalda reisijatevoogude põhjalikku analüüsi riskifaktorite alusel.**

Or. It

#### **Muudatusettepanek 44 Olle Schmidt**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 20**

##### *Komisjoni ettepanek*

(20) Liikmesriigid peaksid nende poolt saadavat broneeringuinfot jagama teiste liikmesriikidega, kui see on vajalik terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks. Käesoleva direktiivi sätted ei tohiks piirata muid ELi õigusakte politsei ja kohtuasutuste vahelise teabevahetuse kohta, sealhulgas nõukogu 6. aprilli 2009. aasta otsust 2009/371/JSK, millega asutatakse Euroopa Politseiamet (Europol), ega nõukogu 18. septembri 2006. aasta raamotsust 2006/960/JSK Euroopa Liidu liikmesriikide õiguskaitseasutuste vahelise teabe ja jälitusteabe vahetamise

##### *Muudatusettepanek*

(20) Liikmesriigid peaksid nende poolt saadavat broneeringuinfot jagama teiste liikmesriikidega, kui see on vajalik **käesolevas direktiivis määratletud** terroriaktide ja raskete **rahvusvaheliste** kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks. Käesoleva direktiivi sätted ei tohiks piirata muid ELi õigusakte politsei ja kohtuasutuste vahelise teabevahetuse kohta, sealhulgas nõukogu 6. aprilli 2009. aasta otsust 2009/371/JSK, millega asutatakse Euroopa Politseiamet (Europol), ega nõukogu 18. septembri 2006. aasta raamotsust 2006/960/JSK Euroopa Liidu liikmesriikide õiguskaitseasutuste vahelise

lihtsustamise kohta. Sellise õiguskaitse- ja kohtuasutuste vahelise broneeringuinfo vahetamise suhtes tuleks kohaldada politsei- ja õigusalase koostöö eeskirju.

teabe ja jälitusteabe vahetamise lihtsustamise kohta. Sellise õiguskaitse- ja kohtuasutuste vahelise broneeringuinfo vahetamise suhtes tuleks kohaldada politsei- ja õigusalase koostöö eeskirju.

Or. en

## **Muudatusettepanek 45** **Olle Schmidt**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Põhjendus 21**

#### *Komisjoni ettepanek*

(21) Ajavahemik, mille vältel broneeringuinfot säilitatakse, peaks olema proportsionaalne terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamise, avastamise, uurimise ja nende eest vastutusele võtmise eesmärkidega. Andmete iseloomu ja nende kasutusviiside tõttu on vajalik säilitada neid piisavalt kaua, et teostada analüüs ja kasutada neid uurimisel. Andmete ebaproportsionaalse kasutamise vältimiseks on vajalik muuta need algse ajavahemiku möödudes anonüümseks ja võimaldada nendega tutvuda ainult väga rangetel ja piiratud tingimustel.

#### *Muudatusettepanek*

(21) Ajavahemik, mille vältel broneeringuinfot säilitatakse, peaks olema proportsionaalne terroriaktide ja raskete **rahvusvaheliste** kuritegude ennetamise, avastamise, uurimise ja nende eest vastutusele võtmise eesmärkidega. Andmete iseloomu ja nende kasutusviiside tõttu on vajalik säilitada neid piisavalt kaua, et teostada analüüs ja kasutada neid uurimisel. Andmete ebaproportsionaalse kasutamise vältimiseks on vajalik muuta need algse ajavahemiku möödudes anonüümseks ja võimaldada nendega tutvuda ainult **eriti** rangetel ja piiratud tingimustel **kooskõlas artikli 9 lõikega 2**.

Or. en

## **Muudatusettepanek 46** **Axel Voss**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Põhjendus 21**

#### *Komisjoni ettepanek*

(21) Ajavahemik, mille vältel broneeringuinfot säilitatakse, peaks olema

#### *Muudatusettepanek*

(21) Ajavahemik, mille vältel broneeringuinfot säilitatakse, peaks olema

proportsionaalne terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamise, avastamise, uurimise ja nende eest vastutusele võtmise eesmärkidega. Andmete iseloomu ja nende kasutusviiside tõttu on vajalik säilitada neid piisavalt kaua, et teostada analüüs ja kasutada neid uurimisel. Andmete ebaproportsionaalse kasutamise vältimiseks on vajalik muuta need algse ajavahemiku möödudes **anonüümseks** ja võimaldada nendega tutvuda ainult väga rangetel ja piiratud tingimustel.

proportsionaalne terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamise, avastamise, uurimise ja nende eest vastutusele võtmise eesmärkidega. Andmete iseloomu ja nende kasutusviiside tõttu on vajalik säilitada neid piisavalt kaua, et teostada analüüs ja kasutada neid uurimisel. Andmete ebaproportsionaalse kasutamise vältimiseks on vajalik muuta need algse ajavahemiku möödudes **isikustamatuks** ja võimaldada nendega tutvuda ainult väga rangetel ja piiratud tingimustel.

Or. de

**Muudatusettepanek 47**  
**Jörg Leichtfried**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 25 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(25 a) Liikmesriigid peavad tagama, et broneeringuinfo rakendamise meetmetega seotud kulused ei jäetaks reisijate kanda.***

Or. de

**Muudatusettepanek 48**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 28**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(28) Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide võimalust näha oma õigusaktide alusel ette süsteemi siselende käsitleva broneeringuinfo kogumiseks ja käitlemiseks muudel eesmärkidel kui käesolevas direktiivis sätestatud või muudelt veoettevõtjatelt kui direktiivis***

***välja jäetud***

*sätestatud, tingimusel et see on kooskõlas asjaomaste andmekaitsetsätetega ja et kõnealused õigusaktid on kooskõlas ELi õigustikuga. Siselendude broneeringuinfo kogumist tuleks eraldi kaaluda tulevikus.*

Or. de

**Muudatusettepanek 49**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 28**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(28) Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide võimalust näha oma õigusaktide alusel ette süsteemi siselende käsitleva broneeringuinfo kogumiseks ja käitlemiseks muudel eesmärkidel kui käesolevas direktiivis sätestatud või muudelt veoettevõtjatelt kui direktiivis sätestatud, tingimusel et see on kooskõlas asjaomaste andmekaitsetsätetega ja et kõnealused õigusaktid on kooskõlas ELi õigustikuga. Siselendude broneeringuinfo kogumist tuleks eraldi kaaluda tulevikus.*

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 50**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 28**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(28) Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide võimalust näha oma õigusaktide alusel ette süsteemi siselende käsitleva broneeringuinfo kogumiseks ja käitlemiseks muudel eesmärkidel kui*

**välja jäetud**

*käesolevas direktiivis sätestatud või muudelt veoettevõtjatelt kui direktiivis sätestatud, tingimusel et see on kooskõlas asjaomaste andmekaitsetsätetega ja et kõnealused õigusaktid on kooskõlas ELi õigustikuga. Siselendude broneeringuinfo kogumist tuleks eraldi kaaluda tulevikus.*

Or. ro

**Muudatusettepanek 51**  
**Dominique Riquet**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 28**

*Komisjoni ettepanek*

(28) Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide võimalust näha oma õigusaktide alusel ette süsteemi *siselende käsitleva* broneeringuinfo kogumiseks ja käitlemiseks muudel eesmärkidel kui käesolevas direktiivis sätestatud *või muudelt veoettevõtjatelt kui direktiivis sätestatud*, tingimusel et see on kooskõlas asjaomaste andmekaitsetsätetega ja et kõnealused õigusaktid on kooskõlas ELi õigustikuga. Siselendude broneeringuinfo kogumist tuleks eraldi kaaluda tulevikus.

*Muudatusettepanek*

(28) Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide võimalust näha oma õigusaktide alusel ette süsteemi broneeringuinfo kogumiseks ja käitlemiseks muudel eesmärkidel kui käesolevas direktiivis sätestatud, tingimusel et see on kooskõlas asjaomaste andmekaitsetsätetega ja et kõnealused õigusaktid on kooskõlas ELi õigustikuga. Siselendude broneeringuinfo kogumist tuleks eraldi kaaluda tulevikus.

Or. fr

**Muudatusettepanek 52**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 28 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*(28 a) Broneeringuinfo kasutamine peaks toimuma üksnes terroriaktide ennetamise, avastamise, uurimise ja nende eest*

*Muudatusettepanek*

*vastutusele võtmise eesmärgil. Terroriakti määratlus peab olema täpsem ja piirduma raamotsuse 2002/475/JSK artiklis 1 nimetatud asjaoludega.*

Or. ro

**Muudatusettepanek 53**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 28 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(28 b) Teabe edastamist tuleks piirata vaid nende juhtumitega, kus see on vajalik konkreetse terroriakti ennetamise, avastamise, uurimise ja selle eest vastutusele võtmise huvides, ning kolmandatele riikidele tohib andmeid edastada ainult siis, kui andmete kaitse on tagatud.*

Or. ro

**Muudatusettepanek 54**  
**Philip Bradbourn**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 32**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(32) Eelkõige on direktiivi reguleerimisala nii piiratud kui võimalik: selle raames lubatakse broneeringuinfot säilitada kõige rohkem viis aastat, mille möödumisel tuleb andmed kustutada, andmed tuleb muuta anonüümseks pärast **väga lühikest ajavahemikku** ning tundlike andmete kogumine ja kasutamine on keelatud. Tõhususe ja kõrgetasemelise andmekaitse tagamiseks peavad liikmesriigid tagama, et

(32) Eelkõige on direktiivi reguleerimisala nii piiratud kui võimalik: selle raames lubatakse broneeringuinfot säilitada kõige rohkem viis aastat, mille möödumisel tuleb andmed kustutada, andmed tuleb muuta anonüümseks pärast **90 päeva möödumist** ning tundlike andmete kogumine ja kasutamine on keelatud. Tõhususe ja kõrgetasemelise andmekaitse tagamiseks peavad liikmesriigid tagama, et liikmesriigi



liikmesriigi sõltumatu järelevalveasutus vastutaks broneeringuinfo töötlemisega seonduva nõustamise ja järelevalve eest. Broneeringuinfo igasuguse töötlemise peab registreerima või dokumenteerima, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus. Liikmesriigid peavad tagama ka selle, et reisijaid teavitatakse selgelt ja täpselt broneeringuinfo kogumisest ja nende õigustest.

sõltumatu järelevalveasutus vastutaks broneeringuinfo töötlemisega seonduva nõustamise ja järelevalve eest. Broneeringuinfo igasuguse töötlemise peab registreerima või dokumenteerima, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus. Liikmesriigid peavad tagama ka selle, et reisijaid teavitatakse selgelt ja täpselt broneeringuinfo kogumisest ja nende õigustest.

Or. en

## **Muudatusettepanek 55** **Petra Kammerevert**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Põhjendus 32**

#### *Komisjoni ettepanek*

(32) Eelkõige on direktiivi reguleerimisala nii piiratud kui võimalik: selle raames lubatakse broneeringuinfot säilitada kõige rohkem **viis aastat**, mille möödumisel tuleb andmed kustutada, andmed tuleb muuta anonüümseks pärast väga lühikest ajavahemikku ning tundlike andmete kogumine ja kasutamine on keelatud. Tõhususe ja kõrgetasemelise andmekaitse tagamiseks peavad liikmesriigid tagama, et liikmesriigi sõltumatu järelevalveasutus vastutaks broneeringuinfo töötlemisega seonduva nõustamise ja järelevalve eest. Broneeringuinfo igasuguse töötlemise peab registreerima või dokumenteerima, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus. Liikmesriigid peavad tagama ka selle, et reisijaid teavitatakse selgelt ja täpselt broneeringuinfo kogumisest ja nende õigustest.

#### *Muudatusettepanek*

(32) Eelkõige on direktiivi reguleerimisala nii piiratud kui võimalik: selle raames lubatakse broneeringuinfot säilitada kõige rohkem **kolm kuud**, mille möödumisel tuleb andmed kustutada, andmed tuleb muuta anonüümseks pärast väga lühikest ajavahemikku ning tundlike andmete kogumine ja kasutamine on keelatud. Tõhususe ja kõrgetasemelise andmekaitse tagamiseks peavad liikmesriigid tagama, et liikmesriigi sõltumatu järelevalveasutus vastutaks broneeringuinfo töötlemisega seonduva nõustamise ja järelevalve eest. Broneeringuinfo igasuguse töötlemise peab registreerima või dokumenteerima, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus. Liikmesriigid peavad tagama ka selle, et reisijaid teavitatakse selgelt ja täpselt broneeringuinfo kogumisest ja nende õigustest.

**Muudatusettepanek 56**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 32**

*Komisjoni ettepanek*

(32) Eelkõige on direktiivi reguleerimisala nii piiratud kui võimalik: selle raames lubatakse broneeringuinfot säilitada kõige rohkem viis aastat, mille möödumisel tuleb andmed kustutada, andmed tuleb muuta anonüümseks pärast väga lühikest ajavahemikku ning tundlike andmete kogumine ja kasutamine on keelatud. Tõhususe ja kõrgetasemelise andmekaitse tagamiseks peavad liikmesriigid tagama, et liikmesriigi sõltumatu järelevalveasutus vastutaks broneeringuinfo töötlemisega seonduva nõustamise ja järelevalve eest. Broneeringuinfo igasuguse töötlemise peab registreerima või dokumenteerima, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus. Liikmesriigid peavad tagama ka selle, et reisijaid teavitatakse selgelt ja täpselt broneeringuinfo kogumisest ja nende õigustest.

*Muudatusettepanek*

(32) Eelkõige on direktiivi reguleerimisala nii piiratud kui võimalik: selle raames lubatakse broneeringuinfot säilitada kõige rohkem viis aastat, mille möödumisel tuleb andmed kustutada, andmed tuleb pärast väga lühikest ajavahemikku muuta anonüümseks **ja kättesaamatuks, välja arvatud väga piiratud hulga volitatud töötajate jaoks, nagu osutatud artikli 9 lõikes 2**, ning tundlike andmete kogumine ja kasutamine on keelatud. Tõhususe ja kõrgetasemelise andmekaitse tagamiseks peavad liikmesriigid tagama, et liikmesriigi sõltumatu järelevalveasutus vastutaks broneeringuinfo töötlemisega seonduva nõustamise ja järelevalve eest. Broneeringuinfo igasuguse töötlemise peab registreerima või dokumenteerima, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus. Liikmesriigid peavad tagama ka selle, et reisijaid teavitatakse selgelt ja täpselt broneeringuinfo kogumisest ja nende õigustest.

**Muudatusettepanek 57**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 32**

### *Komisjoni ettepanek*

(32) Eelkõige on direktiivi reguleerimisala nii piiratud kui võimalik: selle raames lubatakse broneeringuinfot säilitada kõige rohkem **viis aastat**, mille möödumisel tuleb andmed kustutada, andmed tuleb muuta anonüümseks pärast väga lühikest ajavahemikku ning tundlike andmete kogumine ja kasutamine on keelatud. Tõhususe ja kõrgetasemelise andmekaitse tagamiseks peavad liikmesriigid tagama, et liikmesriigi sõltumatu järelevalveasutus vastutaks broneeringuinfo töötlemisega seonduva nõustamise ja järelevalve eest. Broneeringuinfo igasuguse töötlemise peab registreerima või dokumenteerima, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus. Liikmesriigid peavad tagama ka selle, et reisijaid teavitatakse selgelt ja täpselt broneeringuinfo kogumisest ja nende õigustest.

### *Muudatusettepanek*

(32) Eelkõige on direktiivi reguleerimisala nii piiratud kui võimalik: selle raames lubatakse broneeringuinfot säilitada kõige rohkem **kolm kuud**, mille möödumisel tuleb andmed kustutada, andmed tuleb muuta anonüümseks pärast väga lühikest ajavahemikku ning tundlike andmete kogumine ja kasutamine on keelatud. Tõhususe ja kõrgetasemelise andmekaitse tagamiseks peavad liikmesriigid tagama, et liikmesriigi sõltumatu järelevalveasutus vastutaks broneeringuinfo töötlemisega seonduva nõustamise ja järelevalve eest. Broneeringuinfo igasuguse töötlemise peab registreerima või dokumenteerima, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus. Liikmesriigid peavad tagama ka selle, et reisijaid teavitatakse selgelt ja täpselt broneeringuinfo kogumisest ja nende õigustest.

Or. de

## **Muudatusettepanek 58**

**Silvia-Adriana Țicău**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv**

#### **Artikkel 1 – lõige 1**

### *Komisjoni ettepanek*

1. Käesolev direktiiv käsitleb liikmesriikidesse saabuvate ja neist väljuvate rahvusvaheliste lendude reisijate broneeringuinfo edastamist lennuettevõtjate poolt ning kõnealuse info töötlemist, sealhulgas selle kogumist, kasutamist ja säilitamist liikmesriikide poolt ning selle vahetamist liikmesriikide vahel.

### *Muudatusettepanek*

*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

**Muudatusettepanek 59**  
**Philip Bradbourn**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 1 – lõige 2 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

a) terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamine, avastamine, uurimine ja nende eest vastutusele võtmine artikli 4 lõike 2 punktide b ja c kohaselt; ning

*Muudatusettepanek*

a) terroriaktide ja **raskeimate** kuritegude ennetamine, avastamine, uurimine ja nende eest vastutusele võtmine artikli 4 lõike 2 punktide b ja c kohaselt; ning

Or. en

**Muudatusettepanek 60**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 1 – lõige 2 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

a) terroriaktide ja **raskete kuritegude** ennetamine, avastamine, uurimine ja nende eest vastutusele võtmine artikli 4 lõike 2 **punktide b ja c** kohaselt; **ning**

*Muudatusettepanek*

a) terroriaktide ja **artikli 2 punktis i määratletud teatavate raske rahvusvahelise kuriteo liikide** ennetamine, avastamine, uurimine ja nende eest vastutusele võtmine artikli 4 lõike 2 kohaselt;

Or. en

**Muudatusettepanek 61**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 1 – lõige 2 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***b) terroriaktide ja raskete rahvusvaheliste kuritegude ennetamine, avastamine, uurimine ja nende eest vastutusele võtmine artikli 4 lõike 2 punktide a ja d kohaselt.***

***välja jäetud***

Or. en

*Selgitus*

*Esitatud muudetud artikli 1 lõike 2 punktis a.*

**Muudatusettepanek 62  
Philip Bradbourn**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 1 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***2 a. Käesoleva direktiivi kohaselt kogutud broneeringuinfot ei või töödelda kergemate süütegude korral, mis on liikmesriigi siseriikliku õiguse kohaselt karistatavad vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega, mille maksimaalne pikkus on kuni kolm aastat.***

Or. en

**Muudatusettepanek 63  
Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 1 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***2 a. Käesolevat direktiivi ei kohaldata Euroopa-siseste lendude ning muude***

*liiklusvahendite kui lennukite suhtes.*

Or. de

**Muudatusettepanek 64**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 1 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***2 a. Käesolevat direktiivi ei kohaldata***  
***Euroopa-siseste lendude ning muude***  
***liiklusvahendite kui lennukite suhtes.***

Or. de

**Muudatusettepanek 65**  
**Hubert Pirker**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

a) „lennuettevõtja” – õhuveoettevõtja, kellel on kehtiv lennutegevusluba või samaväärne luba, mis lubab tal teostada reisijate õhuvedu;

a) „lennuettevõtja” – õhuveoettevõtja, kellel on ***Euroopa Liidus õhkutõusmiseks või maandumiseks*** kehtiv lennutegevusluba või samaväärne luba, mis lubab tal teostada reisijate õhuvedu;

Or. de

**Muudatusettepanek 66**  
**Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

b) „rahvusvaheline lend” – mis tahes regulaar- või mitteregulaarlend, mis on lennuettevõtja poolt kavandatud saabuma liikmesriigi territooriumile ja mille lähtekoht on kolmas riik, või lend, mis väljub liikmesriigi territooriumilt ning mille lõppsihtkoht on kolmas riik, sealhulgas ***mõlemal juhul transfeer- või transiitlennud***;

*Muudatusettepanek*

b) „rahvusvaheline lend” – mis tahes regulaar- või mitteregulaarlend, mis on lennuettevõtja poolt kavandatud saabuma liikmesriigi territooriumile ja mille lähtekoht on kolmas riik, või lend, mis väljub liikmesriigi territooriumilt ning mille lõppsihtkoht on kolmas riik, sealhulgas transiitlennud;

Or. fr

*Selgitus*

*Kuna käesolev direktiiv hõlmab ainult rahvusvahelisi lende (artikkel 1), tuleb transfeerlennud, mis moodustavad praegu suure osa ühendusesisestest lendudest, direktiivi reguleerimisalast välja jätta.*

**Muudatusettepanek 67**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

b) „rahvusvaheline lend” – mis tahes regulaar- või mitteregulaarlend, mis on lennuettevõtja poolt kavandatud saabuma liikmesriigi territooriumile ja mille lähtekoht on kolmas riik, või lend, mis väljub liikmesriigi territooriumilt ning mille lõppsihtkoht on kolmas riik, ***sealhulgas mõlemal juhul transfeer- või transiitlennud***;

*Muudatusettepanek*

b) „rahvusvaheline lend” – mis tahes regulaar- või mitteregulaarlend, mis on lennuettevõtja poolt kavandatud saabuma liikmesriigi territooriumile ja mille lähtekoht on kolmas riik, või lend, mis väljub liikmesriigi territooriumilt ning mille lõppsihtkoht on kolmas riik;

Or. en

*Selgitus*

*Transfeer- ja transiitlendude kaasa arvamine tähendaks ELi siselendude lisamist direktiivi reguleerimisalasse.*

**Muudatusettepanek 68**  
**Dominique Riquet**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

b) „rahvusvaheline lend” – mis tahes regulaar- või mitteregulaarlend, mis on lennuettevõtja poolt kavandatud saabuma liikmesriigi territooriumile ja mille lähtekoht on kolmas riik, või lend, mis väljub liikmesriigi territooriumilt ning mille lõppsihtkoht on kolmas riik, ***sealhulgas mõlemal juhul transfeer- või transiitlennud;***

*Muudatusettepanek*

b) „rahvusvaheline lend” – mis tahes regulaar- või mitteregulaarlend, mis on lennuettevõtja poolt kavandatud saabuma liikmesriigi territooriumile ja mille lähtekoht on kolmas riik, või lend, mis väljub liikmesriigi territooriumilt ning mille lõppsihtkoht on kolmas riik;

Or. fr

*Selgitus*

*1) S'agissant des vols de transfert: étant donné que les transmissions PNR concernent la totalité des vols et non les passagers, les demandes visant à inclure les vols de transfert équivalent à demander des transmissions PNR pour pratiquement tous les vols intra communautaires. 2) S'agissant des vols de transit: les données PNR sont envoyées aux autorités des aéroports d'où les passagers débarquent de vols, (et non les autorités des aéroports de transit, où par définition, les passagers "n'atterrissent" pas dans les contrôles de l'immigration). L'itinéraire d'un passager ne correspondra pas toujours au point de transit, ainsi cette clause ne permet pas de satisfaire le système des conditions de demande*

**Muudatusettepanek 69**  
**Nathalie Griesbeck**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

b) „rahvusvaheline lend” – mis tahes regulaar- või mitteregulaarlend, mis on lennuettevõtja poolt kavandatud saabuma liikmesriigi territooriumile ja mille lähtekoht on kolmas riik, või lend, mis

*Muudatusettepanek*

b) „rahvusvaheline lend” – mis tahes regulaar- või mitteregulaarlend, mis on lennuettevõtja poolt kavandatud saabuma liikmesriigi territooriumile ja mille lähtekoht on kolmas riik, või lend, mis



väljub liikmesriigi territooriumilt ning mille lõppsihtkoht on kolmas riik, **sealhulgas mõlemal juhul transfeer- või transiitlennud**;

väljub liikmesriigi territooriumilt ning mille lõppsihtkoht on kolmas riik;

Or. fr

**Muudatusettepanek 70**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

b) „rahvusvaheline lend” – mis tahes regulaar- või mitteregulaarlend, mis on lennuettevõtja poolt kavandatud saabuma liikmesriigi territooriumile ja mille lähtekoht on kolmas riik, või lend, mis väljub liikmesriigi territooriumilt ning mille lõppsihtkoht on kolmas riik, sealhulgas **mõlemal juhul transfeer- või transiitlennud**;

*Muudatusettepanek*

b) „rahvusvaheline lend” – mis tahes regulaar- või mitteregulaarlend, mis on lennuettevõtja poolt kavandatud saabuma liikmesriigi territooriumile ja mille lähtekoht on kolmas riik, või lend, mis väljub liikmesriigi territooriumilt ning mille lõppsihtkoht on kolmas riik, sealhulgas transiitlennud;

Or. es

*Selgitus*

*Transfeerlennud laiendaksid direktiivi reguleerimisala, kuna selliste lendude puhul on üldjuhul tegu Euroopa-siseste lendudega.*

**Muudatusettepanek 71**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt c**

*Komisjoni ettepanek*

c) „broneeringuinfo” – reisijatelt nõutavad vajalikud andmed, mis võimaldavad broneeringut tegevatel ja lennutegevuses osalevatel lennuettevõtjatel töödelda ja

*Muudatusettepanek*

c) „broneeringuinfo” – reisijatelt nõutavad vajalikud andmed, **mida lennuettevõtjad tavapärase äritegevuse käigus koguvad ja elektrooniliselt salvestavad ning** mis

kontrollida iga reisi puhul isiku enda või tema eest tehtud broneeringut. Info võib asuda broneerimissüsteemides, väljumiste kontrollimise süsteemides või samade funktsioonidega samaväärsetes süsteemides;

võimaldavad broneeringut tegevatel ja lennutegevuses osalevatel lennuettevõtjatel töödelda ja kontrollida iga reisi puhul isiku enda või tema eest tehtud broneeringut. Info võib asuda broneerimissüsteemides, väljumiste kontrollimise süsteemides või samade funktsioonidega samaväärsetes süsteemides;

Or. en

### *Selgitus*

*Et vältida lennuettevõtjatele kuluka lisakoormuse tekitamist, mis tähendaks omakorda suuremaid kulusid reisijate/tarbijate jaoks.*

## **Muudatusettepanek 72** **Luis de Grandes Pascual**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 2 – lõige 1 – punkt c**

#### *Komisjoni ettepanek*

c) „broneeringuinfo” – reisijatelt nõutavad vajalikud andmed, mis võimaldavad broneeringut tegevatel ja lennutegevuses osalevatel lennuettevõtjatel töödelda ja kontrollida iga reisi puhul isiku enda või tema eest tehtud broneeringut. Info võib asuda broneerimissüsteemides, väljumiste kontrollimise süsteemides või samade funktsioonidega samaväärsetes süsteemides;

#### *Muudatusettepanek*

c) „broneeringuinfo” – reisijatelt nõutavad vajalikud andmed, **mida lennuettevõtjad koguvad ja säilitavad elektrooniliselt ärilistel eesmärkidel ning** mis võimaldavad broneeringut tegevatel ja lennutegevuses osalevatel lennuettevõtjatel töödelda ja kontrollida iga reisi puhul isiku enda või tema eest tehtud broneeringut. Info võib asuda broneerimissüsteemides, väljumiste kontrollimise süsteemides või samade funktsioonidega samaväärsetes süsteemides;

Or. es

## **Muudatusettepanek 73** **Silvia-Adriana Țicău**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 2 – lõige 1 – punkt c**

*Komisjoni ettepanek*

(c) „broneeringuinfo” – reisijatelt nõutavad vajalikud andmed, mis võimaldavad broneeringut tegevatel ja lennutegevuses osalevatel lennuettevõtjatel töödelda ja kontrollida iga reisi puhul isiku enda või tema eest tehtud broneeringut. Info võib asuda broneerimissüsteemides, väljumiste kontrollimise süsteemides või samade funktsioonidega samaväärsetes süsteemides;

*Muudatusettepanek*

(c) „broneeringuinfo” – reisijatelt nõutavad vajalikud, ***korrapäraselt kogutavad*** andmed, mis võimaldavad broneeringut tegevatel ja lennutegevuses osalevatel lennuettevõtjatel töödelda ja kontrollida iga reisi puhul isiku enda või tema eest tehtud broneeringut. Info võib asuda broneerimissüsteemides, väljumiste kontrollimise süsteemides või samade funktsioonidega samaväärsetes süsteemides;

Or. ro

**Muudatusettepanek 74**

**Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

f) „tõukemeetod” – meetod, mille kohaselt lennuettevõtjad edastavad ***nõutava*** broneeringuinfo andmeid taotleva pädeva asutuse andmebaasi;

*Muudatusettepanek*

f) „tõukemeetod” – meetod, mille kohaselt lennuettevõtjad edastavad broneeringuinfo andmeid taotleva pädeva asutuse andmebaasi;

Or. fr

*Selgitus*

*Terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamise ja avastamise raames ei pea broneeringuinfot filtreerima ja töötleva mitte lennuettevõtjad, vaid broneeringuinfo üksused. Sõna „nõutav” jäetakse seetõttu segaduse vältimiseks välja.*

**Muudatusettepanek 75**

**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

f) „tõukemeetod” – meetod, mille kohaselt lennuettevõtjad edastavad **nõutava** broneeringuinfo andmeid taotleva pädeva asutuse andmebaasi;

*Muudatusettepanek*

f) „tõukemeetod” – meetod, mille kohaselt lennuettevõtjad edastavad **oma kogutud** broneeringuinfo andmeid taotleva pädeva asutuse andmebaasi;

Or. en

**Muudatusettepanek 76**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

f) „tõukemeetod” – meetod, mille kohaselt lennuettevõtjad edastavad **nõutava** broneeringuinfo andmeid taotleva pädeva asutuse andmebaasi;

*Muudatusettepanek*

f) „tõukemeetod” – meetod, mille kohaselt lennuettevõtjad edastavad broneeringuinfo andmeid taotleva pädeva asutuse andmebaasi;

Or. es

**Muudatusettepanek 77**  
**Axel Voss**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

f) „tõukemeetod” – meetod, mille kohaselt lennuettevõtjad edastavad **nõutava** broneeringuinfo andmeid taotleva pädeva asutuse andmebaasi;

*Muudatusettepanek*

f) „tõukemeetod” – meetod, mille kohaselt lennuettevõtjad edastavad **käesoleva direktiivi lisas nimetatud** broneeringuinfo andmeid taotleva pädeva asutuse andmebaasi;

Or. de

**Muudatusettepanek 78**  
**Gesine Meissner**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

f) „tõukemeetod” – meetod, mille kohaselt lennuettevõtjad edastavad nõutava broneeringuinfo andmeid taotleva pädeva asutuse andmebaasi;

*Muudatusettepanek*

f) „tõukemeetod” – meetod, mille kohaselt lennuettevõtjad edastavad nõutava broneeringuinfo andmeid, ***mida nad koguvad ja säilitavad oma korralise äritegevuse käigus***, taotleva pädeva asutuse andmebaasi;

Or. de

**Muudatusettepanek 79**  
**Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt f a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***f a) „tõmbemeetod” – meetod, mille kohaselt pääseb andmeid taotlev asutus otse lennuettevõtjate broneerimissüsteemi ja teeb endale andmete väljavõtte;***

Or. fr

*Selgitus*

*Tõmbemeetodi defineerimine tundub vajalik, sest komisjoni ettepanekus viidatakse sellele korduvalt.*

**Muudatusettepanek 80**  
**Dominique Riquet**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt f a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***f a) „tõmbemeetod” – meetod, mille kohaselt pääseb andmeid taotlev asutus lennuettevõtjate broneerimissüsteemi või samaväärsesse süsteemi, et teha endale andmebaasist vajalike andmete väljavõte;***

Or. fr

*Selgitus*

*Mõiste tuleks lisada, et võtta arvesse lennuettevõtjaid, kellel ei ole võimalik kehtestada kohe vajalikku korda tõukemeetodi kasutuselevõtmiseks.*

**Muudatusettepanek 81  
Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 2 – lõige 1 – punkt f a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***f a) „tõmbemeetod” – meetod, mille kohaselt andmeid taotlevad liikmesriigi pädevad asutused pääsevad lennuettevõtja broneerimissüsteemi ja teevad endale broneeringuinfo koopiat;***

Or. es

*Selgitus*

*Määratluse lisamine direktiivi võib osutuda vajalikuks, et defineerida mõlemad praegu olemasolevad andmeedastusmeetodid.*

**Muudatusettepanek 82  
Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 2 – lõige 1 – punkt h**

*Komisjoni ettepanek*

*h) „raske kuritegu” – nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK artikli 2 lõikes 2 osutatud liikmesriigi õigusaktide kohane süütegu, kui see on liikmesriigi õigusaktide kohaselt karistatav vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega, mille maksimaalne pikkus on vähemalt kolm aastat. Liikmesriigid võivad aga välja jätta need kergemad süüteod, mille puhul, võttes arvesse nende kriminaalõigussüsteemi, ei oleks käesoleva direktiivi alusel toimuv broneeringuinfo töötlemine kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega;*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

Or. en

### **Muudatusettepanek 83 Philip Bradbourn**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 2 – lõige 1 – punkt h**

*Komisjoni ettepanek*

h) „raske kuritegu” – nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK artikli 2 lõikes 2 osutatud liikmesriigi õigusaktide kohane süütegu, kui see on liikmesriigi õigusaktide kohaselt karistatav vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega, mille maksimaalne pikkus on vähemalt kolm aastat. Liikmesriigid **võivad aga välja jätta** need kergemad süüteod, mille puhul, võttes arvesse nende kriminaalõigussüsteemi, ei oleks käesoleva direktiivi alusel toimuv broneeringuinfo töötlemine kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega;

*Muudatusettepanek*

h) „**raskeim** kuritegu” – nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK artikli 2 lõikes 2 osutatud liikmesriigi õigusaktide kohane süütegu, kui see on liikmesriigi õigusaktide kohaselt karistatav vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega, mille maksimaalne pikkus on vähemalt kolm aastat. Liikmesriigid **jätavad aga välja** need kergemad süüteod, mille puhul, võttes arvesse nende kriminaalõigussüsteemi, ei oleks käesoleva direktiivi alusel toimuv broneeringuinfo töötlemine kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega;

Or. en

**Muudatusettepanek 84**  
**Hubert Pirker**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – punkt i – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

i) „raske rahvusvaheline kuritegu” – nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK artikli 2 lõikes 2 osutatud liikmesriigi õigusaktide kohane süütegu, kui see on liikmesriigi õigusaktide kohaselt karistatav vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega, mille maksimaalne pikkus on vähemalt kolm aastat, ning kui:

*Muudatusettepanek*

i) „raske rahvusvaheline kuritegu” – nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK artikli 2 lõikes 2 osutatud liikmesriigi õigusaktide kohane süütegu, kui see on liikmesriigi õigusaktide kohaselt karistatav vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega, mille maksimaalne pikkus on vähemalt kolm aastat, ***kusjuures liikmesriigid võivad välja jätta need süüteod, mille puhul, võttes arvesse oma kriminaalõigussüsteemi, ei oleks käesoleva direktiivi alusel toimuv broneeringuinfo töötlemine kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega***, ning kui:

Or. de

*Selgitus*

*Punkt i ei sisalda erinevalt punktist h piirangut, mille kohaselt broneeringuinfo töötlemine ei tohi olla vastuolus proportsionaalsuse põhimõttega. See piirang on aga vajalik, arvestades Saksamaa põhiseaduskohtu otsust andmete säilitamise kohta. Sellest tulenevalt on see piirang vajalik ka „raske rahvusvahelise kuriteo” puhul. Mõisteid tuleks ühtlustada.*

**Muudatusettepanek 85**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõige 1 – punkt i – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

i) „raske rahvusvaheline kuritegu” – ***nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK artikli 2 lõikes 2 osutatud*** liikmesriigi õigusaktide kohane süütegu, kui see on liikmesriigi õigusaktide kohaselt karistatav vabadusekaotuse või vabadust piirava

*Muudatusettepanek*

i) „raske rahvusvaheline kuritegu” – liikmesriigi õigusaktide kohane süütegu, ***eelkõige inimkaubandus, narkootiliste ainete salakaubavedu ning relvade, laskemoona ja lõhkeainete salakaubavedu***, kui see on liikmesriigi



julgeolekumeetmega, mille maksimaalne pikkus on vähemalt kolm aastat, ning kui:

õigusaktide kohaselt karistatav vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega, mille maksimaalne pikkus on vähemalt kolm aastat, ning kui:

Or. en

### *Selgitus*

*Direktiivi eesmärgi täpsustamine.*

## **Muudatusettepanek 86 Olle Schmidt**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 3 – lõige 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Iga liikmesriik moodustab või nimetab terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks pädeva asutuse või sellise asutuse allasutuse, kes tegutseb liikmesriigi broneeringuinfo üksusena, kes vastutab broneeringuinfo lennuettevõtjatelt kogumise, säilitamise, analüüsimise ja analüüsitulemuste artiklis 5 osutatud pädevatele asutustele edastamise eest. Üksuse töötajateks võib lähetada pädevate riigiasutuste töötajaid.

#### *Muudatusettepanek*

1. Iga liikmesriik moodustab või nimetab terroriaktide ja raskete **rahvusvaheliste** kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks pädeva asutuse või sellise asutuse allasutuse, kes tegutseb liikmesriigi broneeringuinfo üksusena, kes vastutab broneeringuinfo lennuettevõtjatelt kogumise, säilitamise, analüüsimise ja analüüsitulemuste artiklis 5 osutatud pädevatele asutustele edastamise eest. Üksuse töötajateks võib lähetada pädevate riigiasutuste töötajaid.

Or. en

## **Muudatusettepanek 87 Silvia-Adriana Țicău**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 3 – lõige 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3 a. Rahvusvaheliste lendude reisijate broneeringuinfo salvestamine, töötlemine ja kasutamine tohib toimuda ainult ELi territooriumil, et nende menetluste puhul oleks tagatud isikuandmete kaitset käsitlevate ELi õigusaktide rakendamine.**

Or. ro

**Muudatusettepanek 88  
Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 4 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**1 a. Broneeringuinfo kogumise, töötlemise ja edastamise kulud kannavad liikmesriigid.**

Or. de

**Muudatusettepanek 89  
Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 4 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**1 a. Broneeringuinfo kogumise, töötlemise ja edastamise kulud kannavad liikmesriigid.**

Or. de

**Muudatusettepanek 90  
Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(a) reisijate hindamine enne nende graafikujärgset saabumist liikmesriiki või väljumist liikmesriigist, et tuvastada isikud, kes võivad olla seotud terrorirünnaku või raske rahvusvahelise kuriteoga ning keda artiklis 5 osutatud pädevad asutused peavad täpsemalt uurima. Sellisel hindamisel võib broneeringuinfo üksus töödelda broneeringuinfot eelnevalt kindlaksmääratud hindamiskriteeriumide alusel. Liikmesriigid tagavad, et kõik sellisel automaatsel töötlemisel saadavad positiivsed tulemused vaadatakse üksikshaaval mitteautomaatselt läbi, et kontrollida, kas artiklis 5 osutatud pädev asutus peab võtma meetmeid;***

***välja jäetud***

Or. de

**Muudatusettepanek 91  
Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(a) reisijate hindamine enne nende graafikujärgset saabumist liikmesriiki või väljumist liikmesriigist, et tuvastada isikud, kes võivad olla seotud terrorirünnaku või raske rahvusvahelise kuriteoga ning keda artiklis 5 osutatud pädevad asutused peavad täpsemalt uurima. Sellisel hindamisel võib broneeringuinfo üksus töödelda broneeringuinfot eelnevalt kindlaksmääratud hindamiskriteeriumide alusel. Liikmesriigid tagavad, et kõik***

***välja jäetud***

*sellisel automaatsel töötlemisel saadavad positiivsed tulemused vaadatakse üksikshaaval mitteautomaatselt läbi, et kontrollida, kas artiklis 5 osutatud pädev asutus peab võtma meetmeid;*

Or. de

**Muudatusettepanek 92**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 4 – lõige 2 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(b) reisijate hindamine enne nende graafikujärgset saabumist liikmesriiki või väljumist liikmesriigist, et tuvastada isikud, kes võivad olla seotud terrorirünnaku või raske kuriteoga ning keda artiklis 5 osutatud pädevad asutused peavad täpsemalt uurima. Sellisel hindamisel võib broneeringuinfo üksus töödelda broneeringuinfot asjaomaste andmebaaside, sealhulgas rahvusvaheliste ja riiklike andmebaaside ning ELi andmebaaside riiklike koopiate alusel, kui need on koostatud otsitavaid või hoiatusteadet kandvaid isikuid ja esemeid käsitlevate ELi õigusaktide alusel kooskõlas selliste toimikute suhtes kohaldatavate ELi, rahvusvaheliste ja liikmesriikide eeskirjadega. Liikmesriigid tagavad, et kõik sellisel automaatsel töötlemisel saadavad positiivsed tulemused vaadatakse üksikshaaval mitteautomaatselt läbi, et kontrollida, kas artiklis 5 osutatud pädev asutus peab võtma meetmeid;*

*välja jäetud*

Or. en

**Muudatusettepanek 93**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 4 – lõige 2 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) reisijate hindamine enne nende graafikujärgset saabumist liikmesriiki või väljumist liikmesriigist, **et tuvastada isikud, kes võivad olla seotud terrorirünnaku või raske kuriteoga** ning **keda** artiklis 5 osutatud pädevad asutused **peavad** täpsemalt **uurima**. Sellisel hindamisel võib broneeringuinfo üksus töödelda broneeringuinfot asjaomaste andmebaaside, sealhulgas rahvusvaheliste ja riiklike andmebaaside ning ELi andmebaaside riiklike koopiade alusel, kui need on koostatud otsitavaid või hoiatusteadet kandvaid isikuid ja esemeid käsitlevate ELi õigusaktide alusel kooskõlas selliste toimikute suhtes kohaldatavate ELi, rahvusvaheliste ja liikmesriikide eeskirjadega. Liikmesriigid tagavad, et kõik sellisel automaatsel töötlemisel saadavad positiivsed tulemused vaadatakse ükshaaval mitteautomaatselt läbi, et kontrollida, kas artiklis 5 osutatud pädev asutus peab võtma meetmeid;

*Muudatusettepanek*

(b) **nende** reisijate hindamine, **kelle puhul faktid annavad alust kahtlustada, et nad võivad olla seotud terrorirünnaku või raske kuriteoga, võib toimuda** enne nende graafikujärgset saabumist liikmesriiki või väljumist liikmesriigist ning artiklis 5 osutatud pädevad asutused **tohivad neid** täpsemalt **uurida**. Sellisel hindamisel võib broneeringuinfo üksus töödelda broneeringuinfot asjaomaste andmebaaside, sealhulgas rahvusvaheliste ja riiklike andmebaaside ning ELi andmebaaside riiklike koopiade alusel, kui need on koostatud otsitavaid või hoiatusteadet kandvaid isikuid ja esemeid käsitlevate ELi õigusaktide alusel kooskõlas selliste toimikute suhtes kohaldatavate ELi, rahvusvaheliste ja liikmesriikide eeskirjadega. Liikmesriigid tagavad, et kõik sellisel automaatsel töötlemisel saadavad positiivsed tulemused vaadatakse ükshaaval mitteautomaatselt läbi, et kontrollida, kas artiklis 5 osutatud pädev asutus peab võtma meetmeid;

Or. de

**Muudatusettepanek 94**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 4 – lõige 2 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) reisijate hindamine enne nende graafikujärgset saabumist liikmesriiki või väljumist liikmesriigist, **et tuvastada**

*Muudatusettepanek*

(b) **nende** reisijate hindamine, **kelle puhul faktid annavad alust kahtlustada, et nad võivad olla seotud terrorirünnaku või**

*isikud, kes võivad olla seotud terrorirünnaku või raske kuriteoga ning keda* artiklis 5 osutatud pädevad asutused *peavad* täpsemalt *uurima*. Sellisel hindamisel võib broneeringuinfo üksus töödelda broneeringuinfot asjaomaste andmebaaside, sealhulgas rahvusvaheliste ja riiklike andmebaaside ning ELi andmebaaside riiklike koopiade alusel, kui need on koostatud otsitavaid või hoiatusteadet kandvaid isikuid ja esemeid käsitlevate ELi õigusaktide alusel kooskõlas selliste toimikute suhtes kohaldatavate ELi, rahvusvaheliste ja liikmesriikide eeskirjadega. Liikmesriigid tagavad, et kõik sellisel automaatsel töötlemisel saadavad positiivsed tulemused vaadatakse ükshaaval mitteautomaatselt läbi, et kontrollida, kas artiklis 5 osutatud pädev asutus peab võtma meetmeid;

*raske kuriteoga, võib toimuda* enne nende graafikujärgset saabumist liikmesriiki või väljumist liikmesriigist ning artiklis 5 osutatud pädevad asutused *tohivad neid* täpsemalt *uurida*. Sellisel hindamisel võib broneeringuinfo üksus töödelda broneeringuinfot asjaomaste andmebaaside, sealhulgas rahvusvaheliste ja riiklike andmebaaside ning ELi andmebaaside riiklike koopiade alusel, kui need on koostatud otsitavaid või hoiatusteadet kandvaid isikuid ja esemeid käsitlevate ELi õigusaktide alusel kooskõlas selliste toimikute suhtes kohaldatavate ELi, rahvusvaheliste ja liikmesriikide eeskirjadega. Liikmesriigid tagavad, et kõik sellisel automaatsel töötlemisel saadavad positiivsed tulemused vaadatakse ükshaaval mitteautomaatselt läbi, et kontrollida, kas artiklis 5 osutatud pädev asutus peab võtma meetmeid;

Or. de

## **Muudatusettepanek 95** **Olle Schmidt**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 4 – lõige 2 – punkt c**

#### *Komisjoni ettepanek*

c) vastamine iga üksikjuhtumi puhul eraldi pädeva asutuse piisavalt põhjendatud taotlusele esitada broneeringuinfo ja seda töödelda konkreetsetel juhtudel terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks ning esitada sellise töötlemise tulemused pädevatele asutustele; ning

#### *Muudatusettepanek*

c) vastamine iga üksikjuhtumi puhul eraldi pädeva asutuse piisavalt põhjendatud taotlusele esitada broneeringuinfo ja seda töödelda konkreetsetel juhtudel terroriaktide ja raskete **rahvusvaheliste** kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks ning esitada sellise töötlemise tulemused pädevatele asutustele; ning

Or. en

**Muudatusettepanek 96**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 4 – lõige 2 – punkt d**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(d) broneeringuinfo analüüsimine, et ajakohastada või luua uusi, hindamiskriteeriume, mida kasutatakse punkti a kohaselt nende isikute tuvastamisel, kes võivad olla seotud terrorirünnaku või raske rahvusvahelise kuriteoga.*

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 97**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 4 – lõige 2 – punkt d**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(d) broneeringuinfo analüüsimine, et ajakohastada või luua uusi, hindamiskriteeriume, mida kasutatakse punkti a kohaselt nende isikute tuvastamisel, kes võivad olla seotud terrorirünnaku või raske rahvusvahelise kuriteoga.*

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 98**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 4 – lõige 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3 a. Broneeringuinfo andmete  
töötlemiseks tohib korralduse anda  
üksnes liikmesriigi kohus  
broneeringuinfo üksuse taotluse põhjal.  
Vaid otsese ohu („periculum in mora”)  
korral võib korralduse anda ka  
broneeringuinfo üksus.**

Or. de

**Muudatusettepanek 99  
Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 4 – lõige 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3 a. Broneeringuinfo andmete  
töötlemiseks tohib korralduse anda  
üksnes liikmesriigi kohus  
broneeringuinfo üksuse taotluse põhjal.  
Vaid otsese ohu („periculum in mora”)  
korral võib korralduse anda ka  
broneeringuinfo üksus.**

Or. de

**Muudatusettepanek 100  
Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 4 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

4. Liikmesriigi broneeringuinfo üksus edastab lõike 2 **punktide a ja b** kohaselt tuvastatud isikute broneeringuinfo või selle töötlemise tulemused täpsemaks uurimiseks sama liikmesriigi asjaomastele

4. Liikmesriigi broneeringuinfo üksus edastab lõike 2 **punkti b** kohaselt tuvastatud isikute broneeringuinfo või selle töötlemise tulemused täpsemaks uurimiseks sama liikmesriigi asjaomastele



pädevatele asutustele. Selline edastamine toimub igal konkreetsel juhul eraldi.

pädevatele asutustele. Selline edastamine toimub igal konkreetsel juhul eraldi.

Or. de

## **Muudatusettepanek 101** **Ismail Ertug**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 4 – lõige 4**

#### *Komisjoni ettepanek*

4. Liikmesriigi broneeringuinfo üksus edastab lõike 2 *punktide a ja b* kohaselt tuvastatud isikute broneeringuinfo või selle töötlemise tulemused täpsemaks uurimiseks sama liikmesriigi asjaomastele pädevatele asutustele. Selline edastamine toimub igal konkreetsel juhul eraldi.

#### *Muudatusettepanek*

4. Liikmesriigi broneeringuinfo üksus edastab lõike 2 *punkti b* kohaselt tuvastatud isikute broneeringuinfo või selle töötlemise tulemused täpsemaks uurimiseks sama liikmesriigi asjaomastele pädevatele asutustele. Selline edastamine toimub igal konkreetsel juhul eraldi.

Or. de

## **Muudatusettepanek 102** **Olle Schmidt**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 5 – lõige 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Iga liikmesriik võtab vastu nimekirja pädevatest asutustest, kes on volitatud broneeringuinfo üksuselt taotlema või saada broneeringuinfot või selle töötlemise tulemusi selle info täiendavaks uurimiseks või asjakohaste meetmete võtmiseks, et ennetada, avastada ja uurida terroriakte ja raskeid kuritegusid ning nende eest vastutusele võtta.

#### *Muudatusettepanek*

1. Iga liikmesriik võtab vastu nimekirja pädevatest asutustest, kes on volitatud broneeringuinfo üksuselt taotlema või saada broneeringuinfot või selle töötlemise tulemusi selle info täiendavaks uurimiseks või asjakohaste meetmete võtmiseks, et ennetada, avastada ja uurida terroriakte ja raskeid *rahvusvahelisi* kuritegusid ning nende eest vastutusele võtta.

Or. en

**Muudatusettepanek 103**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 5 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Pädevad asutused hõlmavad asutusi, kes on pädevad ennetama, avastama ja uurima terroriakte ja raskeid kuritegusid ning nende eest vastutusele võtma.

*Muudatusettepanek*

2. Pädevad asutused hõlmavad asutusi, kes on pädevad ennetama, avastama ja uurima terroriakte ja raskeid **rahvusvahelisi** kuritegusid ning nende eest vastutusele võtma.

Or. en

**Muudatusettepanek 104**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 5 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Broneeringuinfo üksuse saadud reisijate broneeringuinfot ja selle töötlemise tulemusi võivad liikmesriikide pädevad asutused töödelda üksnes terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks.

*Muudatusettepanek*

4. Broneeringuinfo üksuse saadud reisijate broneeringuinfot ja selle töötlemise tulemusi võivad liikmesriikide pädevad asutused töödelda üksnes terroriaktide ja raskete **rahvusvaheliste** kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks.

Or. en

**Muudatusettepanek 105**  
**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 1**

### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad **edastaksid (tõukemeetod)** artikli 2 punktis c määratletud ja lisas täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil nad selliseid andmeid juba koguvad) rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab. Kui lennul on üks või mitu vahepeatust liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo kõigi asjaomaste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele.

### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad, **kes juba koguvad reisijate broneeringuinfot, võiksid edastada tõukemeetodi alusel** artikli 2 punktis c määratletud ja lisas täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil nad selliseid andmeid juba koguvad) rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab. Kui lennul on üks või mitu vahepeatust liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo kõigi asjaomaste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele.

Or. fr

### *Selgitus*

*Neid lennuettevõtjaid, kellel puudub süsteem broneeringuinfo kogumiseks ärielistel eesmärkidel, ei tohi sundida hankima sellist süsteemi üksnes selleks, et koguda andmeid, mis on mõeldud kasutamiseks broneeringuinfo üksustele.*

### **Muudatusettepanek 106** **Petra Kammerevert**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 6 – lõige 1**

### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad edastaksid **(tõukemeetod)** artikli 2 punktis c määratletud ja lisas täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil nad selliseid andmeid juba koguvad)

### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad edastaksid **tõukemeetodit kasutades** artikli 2 punktis c määratletud ja lisas täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil nad selliseid andmeid juba koguvad)

rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab. Kui lennul on üks või mitu vahepeatust liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo kõigi asjaomaste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele.

rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab. Kui lennul on üks või mitu vahepeatust liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo kõigi asjaomaste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele.

Or. de

## **Muudatusettepanek 107** **Olle Schmidt**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 6 – lõige 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad edastaksid (tõukemeetod) artikli 2 punktis c määratletud ja lisas täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil nad selliseid andmeid juba koguvad) rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab. ***Kui lennul on üks või mitu vahepeatust liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo kõigi asjaomaste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele.***

#### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad edastaksid (tõukemeetod) artikli 2 punktis c määratletud ja lisas täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil nad selliseid andmeid juba ***tavapärase äritegevuse käigus*** koguvad ***ja elektrooniliselt salvestavad***) rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab.

Or. en

**Muudatusettepanek 108**  
**Dominique Riquet**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad edastaksid (**tõukemeetod**) artikli 2 punktis c määratletud ja lisas täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil nad selliseid andmeid juba koguvad) rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab. Kui lennul on üks või mitu vahepeatust liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo kõigi asjaomaste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele.

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad edastaksid (**tõuke- või tõmbemeetod**) artikli 2 punktis c määratletud ja lisas täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil nad selliseid andmeid juba koguvad) rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab. Kui lennul on üks või mitu vahepeatust liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo kõigi asjaomaste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele.

Or. fr

**Muudatusettepanek 109**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad edastaksid (**tõukemeetod**) artikli 2 punktis c määratletud ja lisas täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil nad selliseid andmeid **juba** koguvad) rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad edastaksid artikli 2 punktis c määratletud ja lisas täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil nad selliseid andmeid koguvad) rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse

broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab. Kui lennul on üks või mitu vahepeatust liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo kõigi asjaomaste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele.

andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab. Kui lennul on üks või mitu vahepeatust liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo kõigi asjaomaste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele.

Or. es

### *Selgitus*

*Siinkohal tuleks välja jätta viide tõukemeetodile, et hõlmata kõik praegu olemasolevad broneeringuinfo edastamise meetodid ning tagada kooskõla põhjenduse 15 kohta esitatud muudatusettepanekuga. Jäetakse välja sõna „juba”, kuna lennuettevõtjatel peab vajadusel olema võimalik edastada broneeringuinfo muudatusi, mida nad peavad otstarbekaks.*

## **Muudatusettepanek 110** **Nathalie Griesbeck**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 6 – lõige 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad edastaksid (tõukemeetod) artikli 2 punktis c määratletud ja lisas täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil nad selliseid andmeid juba koguvad) rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab. Kui lennul on üks või mitu vahepeatust liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo **kõigi asjaomaste liikmesriikide** broneeringuinfo **üksustele**.

#### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad edastaksid (tõukemeetod) artikli 2 punktis c määratletud ja lisas täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil nad selliseid andmeid juba koguvad) rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab. Kui lennul on üks või mitu vahepeatust liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo **üksnes sihtliikmesriigi** broneeringuinfo **üksusele**.

## Muudatusettepanek 111

### Ismail Ertug

#### Ettepanek võtta vastu direktiiv

#### Artikkel 6 – lõige 1

##### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad edastaksid **(tõukemeetod)** artikli 2 punktis c määratletud ja lisa täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil nad selliseid andmeid juba koguvad) rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab. Kui lennul on üks või mitu vahepeatust liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo kõigi asjaomaste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele.

##### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad edastaksid **tõukemeetodit kasutades** artikli 2 punktis c määratletud ja lisa täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil nad selliseid andmeid juba koguvad) rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab. Kui lennul on üks või mitu vahepeatust liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo kõigi asjaomaste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele.

Or. de

## Muudatusettepanek 112

### Gesine Meissner

#### Ettepanek võtta vastu direktiiv

#### Artikkel 6 – lõige 1

##### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad edastaksid (tõukemeetod) artikli 2 punktis c määratletud ja lisa täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil

##### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad edastaksid (tõukemeetod) artikli 2 punktis c määratletud ja lisa täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil

nad selliseid andmeid juba koguvad) rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab. Kui lennul on üks või mitu vahepeatust liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo kõigi asjaomaste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele.

nad selliseid andmeid juba koguvad) rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab – ***sellises ulatuses, nagu lennuettevõtjad broneeringuinfo andmeid oma tavalises äritegevuses juba elektrooniliselt koguvad ja säilitavad.*** Kui lennul on üks või mitu vahepeatust liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo kõigi asjaomaste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele.

Or. de

### **Muudatusettepanek 113 Philip Bradbourn**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 6 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***1 a. Liikmesriigid ei nõua lennuettevõtjatelt muu broneeringuinfo kogumist lisaks sellele, mida lennuettevõtjad juba koguvad. Lennuettevõtjad ei edasta muud broneeringuinfot peale selle, mis on määratletud artikli 2 punktis c ja täpselt kindlaks määratud lisas. Lennuettevõtjad võtavad kõik mõistlikud meetmed tagamaks, et reisijatelt kogutud andmed on täpsed ja õiged; juhul kui tõendatakse, et see nii ei ole, võib lennuettevõtja vastutusele võtta;***

Or. en



**Muudatusettepanek 114**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

2. Lennuettevõtjad edastavad broneeringuinfot elektrooniliselt, kasutades ühiseid protokolle ja toetatavaid andmevorminguid, mis võetakse vastu vastavalt artiklites 13 ja 14 sätestatud menetlusele, **või tehnilise rikke korral mõnel muul asjakohasel viisil, tagades piisava andmeturbe:**

*Muudatusettepanek*

2. Lennuettevõtjad edastavad broneeringuinfot elektrooniliselt, kasutades ühiseid protokolle ja toetatavaid andmevorminguid, mis võetakse vastu vastavalt artiklites 13 ja 14 sätestatud menetlusele:

Or. de

**Muudatusettepanek 115**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

2. Lennuettevõtjad edastavad broneeringuinfot elektrooniliselt, kasutades ühiseid protokolle ja toetatavaid andmevorminguid, mis võetakse vastu vastavalt artiklites 13 ja 14 sätestatud menetlusele, või tehnilise rikke korral mõnel muul asjakohasel viisil, tagades piisava andmeturbe:

*Muudatusettepanek*

2. Lennuettevõtjad edastavad broneeringuinfot elektrooniliselt, kasutades ühiseid protokolle ja toetatavaid andmevorminguid, mis võetakse vastu vastavalt artiklites 13 ja 14 sätestatud menetlusele, või **lennuettevõtja** tehnilise rikke korral mõnel muul asjakohasel viisil, tagades piisava andmeturbe:

Or. en

**Muudatusettepanek 116**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

2. Lennuettevõtjad edastavad broneeringuinfot elektrooniliselt, kasutades ühiseid protokolle ja toetatavaid andmevorminguid, mis võetakse vastu vastavalt artiklites 13 ja 14 sätestatud menetlusele, või tehnilise rikke korral mõnel muul asjakohasel viisil, tagades **piisava** andmeturbe:

*Muudatusettepanek*

2. Lennuettevõtjad edastavad broneeringuinfot elektrooniliselt, kasutades ühiseid protokolle ja toetatavaid andmevorminguid, mis võetakse vastu vastavalt artiklites 13 ja 14 sätestatud menetlusele, või tehnilise rikke korral mõnel muul asjakohasel viisil, tagades **samaväärse** andmeturbe:

Or. es

*Selgitus*

*Edastatud andmete puhul tuleb alati tagada samaväärne andmeturve.*

**Muudatusettepanek 117**

**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 6 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

2. Lennuettevõtjad edastavad broneeringuinfot elektrooniliselt, kasutades ühiseid protokolle ja toetatavaid andmevorminguid, mis võetakse vastu vastavalt artiklites 13 ja 14 sätestatud menetlusele, **või tehnilise rikke korral mõnel muul asjakohasel viisil, tagades piisava andmeturbe:**

*Muudatusettepanek*

2. Lennuettevõtjad edastavad broneeringuinfot elektrooniliselt, kasutades ühiseid protokolle ja toetatavaid andmevorminguid, mis võetakse vastu vastavalt artiklites 13 ja 14 sätestatud menetlusele:

Or. de

**Muudatusettepanek 118**

**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 6 – lõige 2 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

a) 24–48 tundi enne kavandatud reisi väljumisaega;

*Muudatusettepanek*

a) **esimene kord** 24–48 tundi enne kavandatud reisi väljumisaega;

Or. fr

*Selgitus*

*Lennuettevõtjad peaksid broneeringuinfot edastama vaid üks kord enne reisi väljumisaega ja teine kord pärast pardalemineku lõppemist, et piirata kogutud andmete edastamisega kaasnevaid kulusid.*

**Muudatusettepanek 119**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 2 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

a) 24–48 tundi enne kavandatud reisi väljumisaega;

*Muudatusettepanek*

a) **ühe korra** 24–48 tundi enne kavandatud reisi väljumisaega;

Or. en

**Muudatusettepanek 120**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 2 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

a) 24–48 tundi enne kavandatud reisi väljumisaega;

*Muudatusettepanek*

a) **esimene kord** 24–48 tundi enne kavandatud reisi väljumisaega;

Or. es

**Muudatusettepanek 121**  
**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 2 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

b) viivitamatult pärast pardalemineku lõppemist, st pärast seda, kui reisijad on läinud väljumiseks valmistuva õhusõiduki pardale ja rohkem reisijaid enam pardale ei lasta.

*Muudatusettepanek*

b) **esimene kord** viivitamatult pärast pardalemineku lõppemist, st pärast seda, kui reisijad on läinud väljumiseks valmistuva õhusõiduki pardale ja rohkem reisijaid enam pardale ei lasta.

Or. fr

*Selgitus*

*Lennuettevõtjad peaksid broneeringuinfort edastama vaid üks kord enne reisi väljumisaega ja teine kord pärast pardalemineku lõppemist, et piirata kogutud andmete edastamisega kaasnevaid kulusid.*

**Muudatusettepanek 122**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 2 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

b) viivitamatult pärast pardalemineku lõppemist, st pärast seda, kui reisijad on läinud väljumiseks valmistuva õhusõiduki pardale ja rohkem reisijaid enam pardale ei lasta.

*Muudatusettepanek*

b) **ühe korra** viivitamatult pärast pardalemineku lõppemist, st pärast seda, kui reisijad on läinud väljumiseks valmistuva õhusõiduki pardale ja rohkem reisijaid enam pardale ei lasta.

Or. en

**Muudatusettepanek 123**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 2 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

b) viivitamatult pärast pardalemineku lõppemist, st pärast seda, kui reisijad on läinud väljumiseks valmistuva õhusõiduki pardale ja rohkem reisijaid enam pardale ei lasta.

*Muudatusettepanek*

b) **teine kord** viivitamatult pärast pardalemineku lõppemist, st pärast seda, kui reisijad on läinud väljumiseks valmistuva õhusõiduki pardale ja rohkem reisijaid enam pardale ei lasta.

Or. es

*Selgitus*

*Sõnad „esimene kord” ja „teine kord” lisatakse selle täpsustamiseks, et andmeid edastatakse üks kord lennupileti alusel, mitte mitu korda erinevates valdkondades.*

**Muudatusettepanek 124**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

**3. Liikmesriigid võivad lubada lennuettevõtjatel püürata lõike 2 punktis b osutatud edastamist lõike 2 punkti a kohaselt edastatud andmete ajakohastusega.**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 125**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

**3. Liikmesriigid võivad lubada lennuettevõtjatel püürata lõike 2 punktis b osutatud edastamist lõike 2 punkti a kohaselt edastatud andmete**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

*ajakohastusega.*

Or. de

**Muudatusettepanek 126**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Liikmesriigid **võivad lubada** lennuettevõtjatel piirata lõike 2 punktis b osutatud edastamist lõike 2 punkti a kohaselt edastatud andmete ajakohastusega.

*Muudatusettepanek*

3. Liikmesriigid **lubavad** lennuettevõtjatel piirata lõike 2 punktis b osutatud edastamist lõike 2 punkti a kohaselt edastatud andmete ajakohastusega.

Or. en

**Muudatusettepanek 127**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Liikmesriigid **võivad lubada** lennuettevõtjatel piirata lõike 2 punktis b osutatud edastamist lõike 2 punkti a kohaselt edastatud andmete ajakohastusega.

*Muudatusettepanek*

3. Liikmesriigid **ei takista** lennuettevõtjatel piirata lõike 2 punktis b osutatud edastamist lõike 2 punkti a kohaselt edastatud andmete ajakohastusega.

Or. es

*Selgitus*

*Lennuettevõtjatel peab olema võimalik ajakohastada andmeid, mida nad on juba eelnevalt edastanud.*

**Muudatusettepanek 128**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Igal konkreetsel juhul eraldi ja liikmesriigi õigusaktidele vastaval broneeringuinfo üksuse taotlusel edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo, kui terroriaktide või raskete kuritegudega seonduvale konkreetssele ja tegelikule ohule reageerimisele kaasaaitamiseks on vajalik broneeringuinfoga kiiremini tutvuda, kui on osutatud lõike 2 punktis a.

*Muudatusettepanek*

4. Igal konkreetsel juhul eraldi ja liikmesriigi õigusaktidele vastaval broneeringuinfo üksuse taotlusel edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo, kui terroriaktide või raskete **rahvusvaheliste** kuritegudega seonduvale konkreetssele ja tegelikule ohule reageerimisele kaasaaitamiseks on vajalik broneeringuinfoga kiiremini tutvuda, kui on osutatud lõike 2 punktis a.

Or. en

**Muudatusettepanek 129**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 7 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et broneeringuinfo üksus edastab tema poolt vastavalt artikli 4 lõike 2 **punktidele a ja b** tuvastatud isikute broneeringuinfo töötlemise tulemuse teiste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele, kui esimesena nimetatud broneeringuinfo üksuse hinnangul on see vajalik terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks. Andmeid saava liikmesriigi broneeringuinfo üksus edastab sellise broneeringuinfo või selle töötlemise tulemuse oma asjaomastele pädevatele asutustele.

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et broneeringuinfo üksus edastab tema poolt vastavalt artikli 4 lõike 2 **punktile b** tuvastatud isikute broneeringuinfo töötlemise tulemuse teiste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele, kui esimesena nimetatud broneeringuinfo üksuse hinnangul on see vajalik terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks.

Or. de

**Muudatusettepanek 130**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 7 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et broneeringuinfo üksus edastab tema poolt vastavalt artikli 4 lõike 2 punktidele a ja b tuvastatud isikute broneeringuinfo töötlemise tulemuse teiste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele, kui esimesena nimetatud broneeringuinfo üksuse hinnangul on see vajalik terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks. Andmeid saava liikmesriigi broneeringuinfo üksus edastab sellise broneeringuinfo või selle töötlemise tulemuse oma asjaomastele pädevatele asutustele.

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et broneeringuinfo üksus edastab tema poolt vastavalt artikli 4 lõike 2 punktidele a ja b tuvastatud isikute broneeringuinfo töötlemise tulemuse teiste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele, kui esimesena nimetatud broneeringuinfo üksuse hinnangul on see vajalik terroriaktide ja raskete *rahvusvaheliste* kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks. Andmeid saava liikmesriigi broneeringuinfo üksus edastab sellise broneeringuinfo või selle töötlemise tulemuse oma asjaomastele pädevatele asutustele.

Or. en

**Muudatusettepanek 131**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 7 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et broneeringuinfo üksus edastab tema poolt vastavalt artikli 4 lõike 2 *punktidele a ja b* tuvastatud isikute broneeringuinfo töötlemise tulemuse teiste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele, kui esimesena nimetatud broneeringuinfo üksuse hinnangul on see vajalik terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks,

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et broneeringuinfo üksus edastab tema poolt vastavalt artikli 4 lõike 2 *punktile b* tuvastatud isikute broneeringuinfo töötlemise tulemuse teiste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele, kui esimesena nimetatud broneeringuinfo üksuse hinnangul on see vajalik terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks,



avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks. Andmeid saava liikmesriigi broneeringuinfo üksus edastab sellise broneeringuinfo või selle töötlemise tulemuse oma asjaomastele pädevatele asutustele.

avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks.

Or. de

## **Muudatusettepanek 132** **Petra Kammerevert**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 7 – lõige 2**

#### *Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigi broneeringuinfo üksusel on õigus taotleda vajaduse korral teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuselt viimati nimetatud andmebaasis artikli 9 lõike 1 kohaselt säilitatavat broneeringuinfot ja vajaduse korral ka selle töötlemise tulemust. Taotleda võib ühe või mitme andmevälja saamist vastavalt sellele, mida taotluse esitanud broneeringuinfo üksus peab konkreetsel juhul vajalikuks terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks. Broneeringuinfo üksused esitavad võimalikult kiiresti taotletud andmed ja, kui see on artikli 4 lõike 2 **punktide a ja b** kohaselt juba ette valmistatud, ka broneeringuinfo töötlemise tulemuse.

#### *Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigi broneeringuinfo üksusel on õigus taotleda vajaduse korral teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuselt viimati nimetatud andmebaasis artikli 9 lõike 1 kohaselt säilitatavat broneeringuinfot ja vajaduse korral ka selle töötlemise tulemust. Taotleda võib ühe või mitme andmevälja saamist vastavalt sellele, mida taotluse esitanud broneeringuinfo üksus peab konkreetsel juhul vajalikuks terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks. Broneeringuinfo üksused esitavad võimalikult kiiresti taotletud andmed ja, kui see on artikli 4 lõike 2 **punkti b** kohaselt juba ette valmistatud, ka broneeringuinfo töötlemise tulemuse.

Or. de

## **Muudatusettepanek 133** **Olle Schmidt**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 7 – lõige 2**

### *Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigi broneeringuinfo üksusel on õigus taotleda vajaduse korral teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuselt viimati nimetatud andmebaasis artikli 9 lõike 1 kohaselt säilitatavat broneeringuinfot ja vajaduse korral ka selle töötlemise tulemust. Taotleda võib ühe või mitme andmevälja saamist vastavalt sellele, mida taotluse esitanud broneeringuinfo üksus peab konkreetsel juhul vajalikuks terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks. Broneeringuinfo üksused esitavad võimalikult kiiresti taotletud andmed ja, kui see on artikli 4 lõike 2 punktide a ja b kohaselt juba ette valmistatud, ka broneeringuinfo töötlemise tulemuse.

### *Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigi broneeringuinfo üksusel on õigus taotleda vajaduse korral teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuselt viimati nimetatud andmebaasis artikli 9 lõike 1 kohaselt säilitatavat broneeringuinfot ja vajaduse korral ka selle töötlemise tulemust. Taotleda võib ühe või mitme andmevälja saamist vastavalt sellele, mida taotluse esitanud broneeringuinfo üksus peab konkreetsel juhul vajalikuks terroriaktide ja raskete **rahvusvaheliste** kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks. Broneeringuinfo üksused esitavad võimalikult kiiresti taotletud andmed ja, kui see on artikli 4 lõike 2 punktide a ja b kohaselt juba ette valmistatud, ka broneeringuinfo töötlemise tulemuse.

Or. en

### **Muudatusettepanek 134** **Ismail Ertug**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 7 – lõige 2**

### *Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigi broneeringuinfo üksusel on õigus taotleda vajaduse korral teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuselt viimati nimetatud andmebaasis artikli 9 lõike 1 kohaselt säilitatavat broneeringuinfot ja vajaduse korral ka selle töötlemise tulemust. Taotleda võib ühe või mitme andmevälja saamist vastavalt sellele, mida taotluse esitanud broneeringuinfo üksus peab konkreetsel juhul vajalikuks terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele

### *Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigi broneeringuinfo üksusel on õigus taotleda vajaduse korral teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuselt viimati nimetatud andmebaasis artikli 9 lõike 1 kohaselt säilitatavat broneeringuinfot ja vajaduse korral ka selle töötlemise tulemust. Taotleda võib ühe või mitme andmevälja saamist vastavalt sellele, mida taotluse esitanud broneeringuinfo üksus peab konkreetsel juhul vajalikuks terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele

võtmiseks. Broneeringuinfo üksused esitavad võimalikult kiiresti taotletud andmed ja, kui see on artikli 4 lõike 2 **punktide a ja b** kohaselt juba ette valmistatud, ka broneeringuinfo töötlemise tulemuse.

võtmiseks. Broneeringuinfo üksused esitavad võimalikult kiiresti taotletud andmed ja, kui see on artikli 4 lõike 2 **punkti b** kohaselt juba ette valmistatud, ka broneeringuinfo töötlemise tulemuse.

Or. de

### **Muudatusettepanek 135** **Olle Schmidt**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 7 – lõige 3**

##### *Komisjoni ettepanek*

3. Liikmesriigi broneeringuinfo üksusel on õigus taotleda vajaduse korral teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuselt viimati nimetatu andmebaasis artikli 9 lõike 2 kohaselt säilitatavat broneeringuinfot ja vajaduse korral ka selle töötlemise tulemust. Broneeringuinfo üksus võib taotleda teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuse poolt säilitatava konkreetse anonüümseks muutmata täieliku broneeringuinfoga tutvumist üksnes erakorralistel asjaoludel, reageerides konkreetsele ohule või teostades konkreetset uurimist või esitades konkreetset süüdistust seoses terroriaktide või raskete kuritegudega.

##### *Muudatusettepanek*

3. Liikmesriigi broneeringuinfo üksusel on õigus taotleda vajaduse korral teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuselt viimati nimetatu andmebaasis artikli 9 lõike 2 kohaselt säilitatavat broneeringuinfot ja vajaduse korral ka selle töötlemise tulemust. Broneeringuinfo üksus võib taotleda teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuse poolt säilitatava konkreetse anonüümseks muutmata täieliku broneeringuinfoga tutvumist üksnes erakorralistel asjaoludel, reageerides konkreetsele ohule või teostades konkreetset uurimist või esitades konkreetset süüdistust seoses terroriaktide või raskete **rahvusvaheliste** kuritegudega.

Or. en

### **Muudatusettepanek 136** **Olle Schmidt**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 7 – lõige 4**

### *Komisjoni ettepanek*

4. Liikmesriigi pädevad asutused võivad taotleda teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasis artikli 9 lõigete 1 ja 2 kohaselt säilitatavat broneeringuinfot asjaomaselt üksuselt otse ainult juhtudel, mil see on vajalik avalikku julgeolekut ähvardava vahetu ja tõsise ohu ennetamiseks. Sellised taotlused peavad seonduma konkreetsete terroriaktide või raskete kuritegude uurimisega või nende eest vastutusele võtmisega ja neid tuleb põhjendada. Broneeringuinfo üksused vastavad sellistele taotlustele vastavalt esmajärjekorras. Kõigil teistel juhtudel esitavad pädevad asutused oma taotlused enda liikmesriigi broneeringuinfo üksusele.

### *Muudatusettepanek*

4. Liikmesriigi pädevad asutused võivad taotleda teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasis artikli 9 lõigete 1 ja 2 kohaselt säilitatavat broneeringuinfot asjaomaselt üksuselt otse ainult juhtudel, mil see on vajalik avalikku julgeolekut ähvardava vahetu ja tõsise ohu ennetamiseks. Sellised taotlused peavad seonduma konkreetsete terroriaktide või raskete **rahvusvaheliste** kuritegude uurimisega või nende eest vastutusele võtmisega ja neid tuleb põhjendada. Broneeringuinfo üksused vastavad sellistele taotlustele esmajärjekorras. Kõigil teistel juhtudel esitavad pädevad asutused oma taotlused enda liikmesriigi broneeringuinfo üksusele.

Or. en

### **Muudatusettepanek 137** **Olle Schmidt**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 7 – lõige 5**

### *Komisjoni ettepanek*

5. Erandjuhtudel, kui varajane broneeringuinfoga tutvumine on vajalik reageerimiseks terroriaktide või raskete kuritegudega seonduvale konkreetsele ja tegelikule ohule, on liikmesriigi broneeringuinfo üksusel igal ajal õigus taotleda teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuselt viimati nimetatu territooriumile saabuvate või sealt väljuvate lendude broneeringuinfot.

### *Muudatusettepanek*

5. Erandjuhtudel, kui varajane broneeringuinfoga tutvumine on vajalik reageerimiseks terroriaktide või raskete **rahvusvaheliste** kuritegudega seonduvale konkreetsele ja tegelikule ohule, on liikmesriigi broneeringuinfo üksusel igal ajal õigus taotleda teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuselt viimati nimetatu territooriumile saabuvate või sealt väljuvate lendude broneeringuinfot.

Or. en

**Muudatusettepanek 138**  
**Hubert Pirker**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 7 – lõige 6**

*Komisjoni ettepanek*

6. Info vahetamine käesoleva artikli kohaselt võib toimuda mis tahes olemasolevaid, rahvusvaheliseks õiguskaitsealaseks koostööks kasutatavaid kanaleid kasutades. Taotlemiseks ja teabe vahetamiseks kasutatakse konkreetse kanali puhul kasutatavat keelt. Liikmesriigid esitavad komisjonile artikli 3 lõike 3 kohase teabe esitamisel nende üksuste kontaktandmed, kellele taotlused kiireloomuliste juhtumite korral saata võib. Komisjon teatab liikmesriikidele saadud teabest.

*Muudatusettepanek*

6. Info vahetamine käesoleva artikli kohaselt võib toimuda mis tahes olemasolevaid, **üleeuroopaliseks ja** rahvusvaheliseks õiguskaitsealaseks koostööks kasutatavaid kanaleid, **eriti vastavalt nõukogu 6. aprilli 2009. aasta otsuse 2009/371/JSK artiklile 8 Europoli ja riiklike asutusi** kasutades. Taotlemiseks ja teabe vahetamiseks kasutatakse konkreetse kanali puhul kasutatavat keelt. Liikmesriigid esitavad komisjonile artikli 3 lõike 3 kohase teabe esitamisel nende üksuste kontaktandmed, kellele taotlused kiireloomuliste juhtumite korral saata võib. Komisjon teatab liikmesriikidele saadud teabest.

Or. de

*Selgitus*

*Info vahetamiseks tuleks kasutada olemasolevaid kanaleid. Seetõttu tuleks Europoli otse mainida.*

**Muudatusettepanek 139**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 8 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriik võib broneeringuinfo ja selle töötlemise tulemused edastada kolmandale riigile üksnes igal konkreetsel juhul eraldi ja kui on täidetud järgnevad tingimused:

*Muudatusettepanek*

Liikmesriik võib broneeringuinfo ja selle töötlemise tulemused edastada kolmandale riigile üksnes **rahvusvahelise lepingu alusel**, igal konkreetsel juhul eraldi ja kui on täidetud järgnevad tingimused:

**Muudatusettepanek 140**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 8 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriik võib broneeringuinfo ja selle töötlemise tulemused edastada kolmandale riigile üksnes **igal** konkreetsel **juhul eraldi** ja kui on täidetud järgnevad tingimused:

*Muudatusettepanek*

Liikmesriik võib broneeringuinfo ja selle töötlemise tulemused edastada kolmandale riigile üksnes konkreetsel **üksikjuhtumil ning üksnes liidu ja nimetatud kolmanda riigi vahelise rahvusvahelise lepingu alusel ja** kui on täidetud järgnevad tingimused:

Or. ro

**Muudatusettepanek 141**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 8 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriik võib broneeringuinfo ja selle töötlemise tulemused edastada kolmandale riigile üksnes igal konkreetsel juhul eraldi ja kui on täidetud järgnevad tingimused:

*Muudatusettepanek*

Liikmesriik võib broneeringuinfo ja selle töötlemise tulemused edastada kolmandale riigile üksnes **rahvusvahelise lepingu alusel**, igal konkreetsel juhul eraldi ja kui on täidetud järgnevad tingimused:

Or. de

**Muudatusettepanek 142**  
**Nathalie Griesbeck**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 8 – lõige 1 – punkt a a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**a a) Euroopa Liidu ja kolmanda riigi vahel on sõlmitud rahvusvaheline leping;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 143  
Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt c**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

c) kolmas riik ***nõustub edastama*** andmeid teisele kolmandale riigile ***üksnes juhul, kui see on vajalik käesoleva direktiivi artikli 1 lõikes 2 sätestatud eesmärkide saavutamiseks ja üksnes liikmesriigi selgesõnalisel loal.***

c) kolmas riik ***tagab andmete kasutamise üksnes käesoleva direktiivi artikli 1 lõikes 2 sätestatud eesmärkide saavutamiseks; kolmandal riigil ei ole õigust neid andmeid edastada*** teisele kolmandale riigile.

Or. de

**Muudatusettepanek 144  
Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt c**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

c) kolmas riik ***nõustub edastama*** andmeid teisele kolmandale riigile ***üksnes juhul, kui see on vajalik käesoleva direktiivi artikli 1 lõikes 2 sätestatud eesmärkide saavutamiseks ja üksnes liikmesriigi selgesõnalisel loal.***

c) kolmas riik ***tagab andmete kasutamise üksnes käesoleva direktiivi artikli 1 lõikes 2 sätestatud eesmärkide saavutamiseks; kolmandal riigil ei ole õigust neid andmeid edastada*** teisele kolmandale riigile.

Or. de

**Muudatusettepanek 145**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Pärast lõikes 1 osutatud 30 päeva möödumist broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, säilitab broneeringuinfo üksus andmeid veel **viis aastat**. Selle ajavahemiku jooksul muudetakse kõik andmeväljad, mis võiksid paljastada reisija, keda broneeringuinfo käsitleb, anonüümseks. Sellise anonüümseks muudetud broneeringuinfo saab tutvuda üksnes piiratud hulk broneeringuinfo üksuse töötajaid, kes on konkreetselt volitatud artikli 4 lõike 2 punkti d kohaselt broneeringuinfot analüüsima ja hindamiskriteeriume koostama. Täieliku broneeringuinfo on võimalik tutvuda üksnes broneeringuinfo üksuse juhataja loal artikli 4 lõike 2 punktis c sätestatud eesmärkidel ja kui on alust arvata, et see on vajalik uurimise teostamiseks ning reageerimiseks konkreetsele ja tegelikule ohule või konkreetse uurimise teostamiseks või konkreetse süüdistuse esitamiseks.

*Muudatusettepanek*

Pärast lõikes 1 osutatud 30 päeva möödumist broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, säilitab broneeringuinfo üksus andmeid veel **kaks kuud**. Selle ajavahemiku jooksul muudetakse kõik andmeväljad, mis võiksid paljastada reisija, keda broneeringuinfo käsitleb, anonüümseks. Sellise anonüümseks muudetud broneeringuinfo saab tutvuda üksnes piiratud hulk broneeringuinfo üksuse töötajaid, kes on konkreetselt volitatud artikli 4 lõike 2 punkti d kohaselt broneeringuinfot analüüsima ja hindamiskriteeriume koostama. Täieliku broneeringuinfo on võimalik tutvuda üksnes broneeringuinfo üksuse juhataja loal artikli 4 lõike 2 punktis c sätestatud eesmärkidel ja kui on alust arvata, et see on vajalik uurimise teostamiseks ning reageerimiseks konkreetsele ja tegelikule ohule või konkreetse uurimise teostamiseks või konkreetse süüdistuse esitamiseks.

Or. de

**Muudatusettepanek 146**  
**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Pärast lõikes 1 osutatud 30 päeva möödumist broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, säilitab broneeringuinfo üksus andmeid veel viis

*Muudatusettepanek*

Pärast lõikes 1 osutatud 30 päeva möödumist broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, säilitab broneeringuinfo üksus andmeid veel viis



aastat. Selle ajavahemiku jooksul muudetakse kõik andmeväljad, mis võiksid paljastada reisija, keda broneeringuinfo käsitleb, anonüümseks. Sellise anonüümseks muudetud broneeringuinfo saab tutvuda üksnes piiratud hulk broneeringuinfo üksuse töötajaid, kes on konkreetselt volitatud artikli 4 lõike 2 punkti d kohaselt broneeringuinfot analüüsima ja hindamiskriteeriume koostama. Täieliku broneeringuinfo on võimalik tutvuda üksnes broneeringuinfo üksuse juhataja loal artikli 4 lõike 2 punktis c sätestatud eesmärkidel ja kui on alust arvata, et see on vajalik uurimise teostamiseks ning reageerimiseks konkreetsele ja tegelikule ohule või konkreetse uurimise teostamiseks või konkreetse süüdistuse esitamiseks.

aastat. Selle ajavahemiku jooksul muudetakse kõik andmeväljad, mis võiksid paljastada reisija, keda broneeringuinfo käsitleb, anonüümseks. Sellise anonüümseks muudetud broneeringuinfo saab tutvuda üksnes piiratud hulk broneeringuinfo üksuse töötajaid, kes on konkreetselt volitatud artikli 4 lõike 2 punkti d kohaselt broneeringuinfot analüüsima ja hindamiskriteeriume koostama **ning kellel on asjakohased volitused julgeoleku valdkonnas**. Täieliku broneeringuinfo on võimalik tutvuda üksnes broneeringuinfo üksuse juhataja loal artikli 4 lõike 2 punktis c sätestatud eesmärkidel ja kui on alust arvata, et see on vajalik uurimise teostamiseks ning reageerimiseks konkreetsele ja tegelikule ohule või konkreetse uurimise teostamiseks või konkreetse süüdistuse esitamiseks.

Or. pl

## **Muudatusettepanek 147** **Silvia-Adriana Țicău**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

(2) Pärast lõikes 1 osutatud 30 päeva möödumist broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, säilitab broneeringuinfo üksus andmeid veel **viis** aastat. Selle ajavahemiku jooksul muudetakse kõik andmeväljad, mis võiksid paljastada reisija, keda broneeringuinfo käsitleb, anonüümseks. Sellise anonüümseks muudetud broneeringuinfo saab tutvuda üksnes piiratud hulk broneeringuinfo üksuse töötajaid, kes on konkreetselt volitatud artikli 4 lõike 2 punkti d kohaselt broneeringuinfot analüüsima ja hindamiskriteeriume koostama. Täieliku broneeringuinfo on

#### *Muudatusettepanek*

(2) Pärast lõikes 1 osutatud 30 päeva möödumist broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, säilitab broneeringuinfo üksus andmeid veel **kuus kuud kuni kaks** aastat. Selle ajavahemiku jooksul muudetakse kõik andmeväljad, mis võiksid paljastada reisija, keda broneeringuinfo käsitleb, anonüümseks. Sellise anonüümseks muudetud broneeringuinfo saab tutvuda üksnes piiratud hulk broneeringuinfo üksuse töötajaid, kes on konkreetselt volitatud artikli 4 lõike 2 punkti d kohaselt broneeringuinfot analüüsima ja hindamiskriteeriume koostama. Täieliku

võimalik tutvuda üksnes broneeringuinfo üksuse juhataja loal artikli 4 lõike 2 punktis c sätestatud eesmärkidel ja kui on alust arvata, et see on vajalik uurimise teostamiseks ning reageerimiseks konkreetsele ja tegelikule ohule või konkreetse uurimise teostamiseks või konkreetse süüdistuse esitamiseks.

broneeringuinfo on võimalik tutvuda üksnes broneeringuinfo üksuse juhataja loal artikli 4 lõike 2 punktis c sätestatud eesmärkidel ja kui on alust arvata, et see on vajalik uurimise teostamiseks ning reageerimiseks konkreetsele ja tegelikule ohule või konkreetse uurimise teostamiseks või konkreetse süüdistuse esitamiseks.

Or. ro

## **Muudatusettepanek 148** **Ismail Ertug**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

Pärast lõikes 1 osutatud 30 päeva möödumist broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, säilitab broneeringuinfo üksus andmeid veel **viis aastat**. Selle ajavahemiku jooksul muudetakse kõik andmeväljad, mis võiksid paljastada reisija, keda broneeringuinfo käsitleb, anonüümseks. Sellise anonüümseks muudetud broneeringuinfo saab tutvuda üksnes piiratud hulk broneeringuinfo üksuse töötajaid, kes on konkreetselt volitatud artikli 4 lõike 2 punkti d kohaselt broneeringuinfot analüüsima ja hindamiskriteeriume koostama. Täieliku broneeringuinfo on võimalik tutvuda üksnes broneeringuinfo üksuse juhataja loal artikli 4 lõike 2 punktis c sätestatud eesmärkidel ja kui on alust arvata, et see on vajalik uurimise teostamiseks ning reageerimiseks konkreetsele ja tegelikule ohule või konkreetse uurimise teostamiseks või konkreetse süüdistuse esitamiseks.

#### *Muudatusettepanek*

Pärast lõikes 1 osutatud 30 päeva möödumist broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, säilitab broneeringuinfo üksus andmeid veel **kaks kuud**. Selle ajavahemiku jooksul muudetakse kõik andmeväljad, mis võiksid paljastada reisija, keda broneeringuinfo käsitleb, anonüümseks. Sellise anonüümseks muudetud broneeringuinfo saab tutvuda üksnes piiratud hulk broneeringuinfo üksuse töötajaid, kes on konkreetselt volitatud artikli 4 lõike 2 punkti d kohaselt broneeringuinfot analüüsima ja hindamiskriteeriume koostama. Täieliku broneeringuinfo on võimalik tutvuda üksnes broneeringuinfo üksuse juhataja loal artikli 4 lõike 2 punktis c sätestatud eesmärkidel ja kui on alust arvata, et see on vajalik uurimise teostamiseks ning reageerimiseks konkreetsele ja tegelikule ohule või konkreetse uurimise teostamiseks või konkreetse süüdistuse esitamiseks.

Or. de

**Muudatusettepanek 149**  
**Rolandas Paksas**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Pärast lõikes 1 osutatud 30 päeva möödumist broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, säilitab broneeringuinfo üksus andmeid veel **viis aastat**. Selle ajavahemiku jooksul muudetakse kõik andmeväljad, mis võiksid paljastada reisija, keda broneeringuinfo käsitleb, anonüümseks. Sellise anonüümseks muudetud broneeringuinfo saab tutvuda üksnes piiratud hulk broneeringuinfo üksuse töötajaid, kes on konkreetselt volitatud artikli 4 lõike 2 punkti d kohaselt broneeringuinfot analüüsima ja hindamiskriteeriume koostama. Täieliku broneeringuinfo **on võimalik** tutvuda üksnes broneeringuinfo üksuse juhataja loal artikli 4 lõike 2 punktis c sätestatud eesmärkidel ja kui on alust arvata, et see on vajalik uurimise teostamiseks ning reageerimiseks konkreetsele ja tegelikule ohule või konkreetse uurimise teostamiseks või konkreetse süüdistuse esitamiseks.

*Muudatusettepanek*

Pärast lõikes 1 osutatud 30 päeva möödumist broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, säilitab broneeringuinfo üksus andmeid veel **kolm aastat**. Selle ajavahemiku jooksul muudetakse kõik andmeväljad, mis võiksid paljastada reisija, keda broneeringuinfo käsitleb, anonüümseks. Sellise anonüümseks muudetud broneeringuinfo saab tutvuda üksnes piiratud hulk broneeringuinfo üksuse töötajaid, kes on konkreetselt volitatud artikli 4 lõike 2 punkti d kohaselt broneeringuinfot analüüsima ja hindamiskriteeriume koostama. Täieliku broneeringuinfo **võivad** tutvuda üksnes **selleks volitatud isikud** broneeringuinfo üksuse juhataja loal artikli 4 lõike 2 punktis c sätestatud eesmärkidel ja kui on alust arvata, et see on vajalik uurimise teostamiseks ning reageerimiseks konkreetsele ja tegelikule ohule või konkreetse uurimise teostamiseks või konkreetse süüdistuse esitamiseks.

Or. It

**Muudatusettepanek 150**  
**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 2 – neljas a taane**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**– kõik lennuettevõtja kogutud reisiandmed.**

Or. pl

**Muudatusettepanek 151**  
**Hubert Pirker**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 9 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Liikmesriigid tagavad, et lõikes 2 osutatud ajavahemiku möödumisel broneeringuinfo kustutatakse. Kõnealune kohustus ei piira juhtumeid, mil konkreetne broneeringuinfo on edastatud pädevale asutusele ning seda kasutatakse konkreetse kriminaaluurimise ja **süüdimõistmise kontekstis**, millisel juhul reguleeritakse selliste andmete säilitamist pädeva asutuse poolt liikmesriigi õigusaktidega.

*Muudatusettepanek*

3. Liikmesriigid tagavad, et lõikes 2 osutatud ajavahemiku möödumisel broneeringuinfo kustutatakse. Kõnealune kohustus ei piira juhtumeid, mil konkreetne broneeringuinfo on edastatud pädevale asutusele ning seda kasutatakse konkreetse, **ühe kindla isiku või ühe kindla isikute rühma vastu suunatud** kriminaaluurimise ja **süüdistuse esitamise käigus**, millisel juhul reguleeritakse selliste andmete säilitamist pädeva asutuse poolt liikmesriigi õigusaktidega.

Or. de

*Selgitus*

*Andmete kustutamise kohustus pärast viie aasta möödumist peaks olema selge ja kindel. Siin sätestatud erand on küll asjakohane, kuid selle puhul peab olema selge, et andmete säilitamine kauem kui viis aastat on lubatav vaid seoses konkreetse isiku või isikute rühma vastu suunatud uurimismenetlusega. Komisjoni pakutud sõnastus „konkreetse kriminaaluurimise ja süüdimõistmise kontekstis” võib aga hõlmata ka määramata hulka isikuid.*

**Muudatusettepanek 152**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 9 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Broneeringuinfo üksus säilitab artikli 4 lõike 2 **punktides a ja b** osutatud positiivset tulemust üksnes niikaua, kui see on vajalik pädevate asutuste positiivsest

*Muudatusettepanek*

4. Broneeringuinfo üksus säilitab artikli 4 lõike 2 **punktis b** osutatud positiivset tulemust üksnes niikaua, kui see on vajalik pädevate asutuste positiivsest tulemusest

tulemusest informeerimiseks. Kui automaatse tuvastamise tulemus osutub aga mitteautomaatse individuaalse läbivaatamise järel negatiivseks, **säilitatakse tulemus siiski kõige rohkem kolme aasta jooksul, et vältida „valesid” positiivseid tulemusi tulevikus, välja arvatud juhul, kui tuvastamise aluseks olevaid andmeid ei ole lõike 3 kohaselt viie aasta möödumisel juba kustutatud, millisel juhul säilitatakse logiandmeid tuvastamise aluseks olevate andmete kustutamiseni.**

informeerimiseks. Kui automaatse tuvastamise tulemus osutub aga mitteautomaatse individuaalse läbivaatamise järel negatiivseks, **kustutatakse andmed andmebaasist hiljemalt pärast kolmekuise säilitusaja lõppu.**

Or. de

### Muudatusettepanek 153 Silvia-Adriana Țicău

#### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 9 – lõige 4

##### *Komisjoni ettepanek*

4. Broneeringuinfo üksus säilitab artikli 4 lõike 2 **punktides a ja b** osutatud positiivset tulemust üksnes niikaua, kui see on vajalik pädevate asutuste positiivsest tulemusest informeerimiseks. Kui automaatse tuvastamise tulemus osutub aga mitteautomaatse individuaalse läbivaatamise järel negatiivseks, **säilitatakse tulemus siiski kõige rohkem kolme aasta jooksul, et vältida „valesid” positiivseid tulemusi tulevikus, välja arvatud juhul, kui tuvastamise aluseks olevaid andmeid ei ole lõike 3 kohaselt viie aasta möödumisel juba kustutatud, millisel juhul säilitatakse logiandmeid tuvastamise aluseks olevate andmete kustutamiseni.**

##### *Muudatusettepanek*

4. Broneeringuinfo üksus säilitab artikli 4 lõike 2 **punktis b** osutatud positiivset tulemust üksnes niikaua, kui see on vajalik pädevate asutuste positiivsest tulemusest informeerimiseks, **kuid igal juhul mitte kauem kui 15 päeva.** Kui automaatse tuvastamise **algselt positiivne** tulemus osutub aga mitteautomaatse individuaalse läbivaatamise järel negatiivseks, **siis** tuvastamise aluseks **olevad andmed asjaomases andmebaasis kas parandatakse või kustutatakse.**

Or. ro

**Muudatusettepanek 154**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 9 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Broneeringuinfo üksus säilitab artikli 4 lõike 2 **punktides a ja b** osutatud positiivset tulemust üksnes niikaua, kui see on vajalik pädevate asutuste positiivsest tulemusest informeerimiseks. Kui automaatse tuvastamise tulemus osutub aga mitteautomaatse individuaalse läbivaatamise järel negatiivseks, **säilitatakse tulemus siiski kõige rohkem kolme aasta jooksul, et vältida „valesid” positiivseid tulemusi tulevikus, välja arvatud juhul, kui tuvastamise aluseks olevaid andmeid ei ole lõike 3 kohaselt viie aasta möödumisel juba kustutatud, millisel juhul säilitatakse logiandmeid tuvastamise aluseks olevate andmete kustutamiseni.**

*Muudatusettepanek*

4. Broneeringuinfo üksus säilitab artikli 4 lõike 2 **punktis b** osutatud positiivset tulemust üksnes niikaua, kui see on vajalik pädevate asutuste positiivsest tulemusest informeerimiseks. Kui automaatse tuvastamise tulemus osutub aga mitteautomaatse individuaalse läbivaatamise järel negatiivseks, **kustutatakse andmed andmebaasist hiljemalt pärast kolmekuise säilitusaja lõppu.**

Or. de

**Muudatusettepanek 155**  
**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 10 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et kooskõlas siseriikliku õigusega nähakse ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused lennuettevõtjatele, kes ei edasta käesoleva direktiiviga nõutavaid ja nende poolt juba kogutud andmeid või ei tee seda **nõutavas** vormingus või kes muul viisil rikuvad vastavalt käesolevale direktiivile vastuvõetud liikmesriigi sätteid.

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et kooskõlas siseriikliku õigusega nähakse ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused lennuettevõtjatele, kes ei edasta käesoleva direktiiviga nõutavaid ja nende poolt juba kogutud andmeid või ei tee seda vormingus, **mis on kooskõlas Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni (ICAO) suunistega**

**broneeringuinfo kohta**, või kes muul viisil rikuvad vastavalt käesolevale direktiivile vastuvõetud liikmesriigi sätteid. **Sellest hoolimata tuleb erilist tähelepanu pöörata olukordadele, kus kolmanda riigi pädevad asutused ei pruugi lennuettevõtjatel lubada kõnealust broneeringuinfot edastada.**

Or. fr

### *Selgitus*

*Esiteks tuleks nõutav vorming kokku leppida maailma tasandil ning seda peaksid tunnustama Rahvusvaheline Tsiviillennunduse Organisatsioon (dokument 9944) ja Maailma Tolliorganisatsioon. Teiseks peavad lennuettevõtjad järgima kolmandate riikide õigusakte ning neid ei saa võtta vastutusele juhul, kui nad ei ole broneeringuinfot edastanud, sest kolmanda riigi õigusaktide kohaselt ei ole see lubatud.*

## **Muudatusettepanek 156** **Olle Schmidt**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 10 – lõige 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et kooskõlas siseriikliku õigusega nähakse ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused lennuettevõtjatele, kes ei edasta käesoleva direktiiviga nõutavaid ja nende poolt juba kogutud andmeid või ei tee seda nõutavas vormingus või kes muul viisil rikuvad vastavalt käesolevale direktiivile vastuvõetud liikmesriigi sätteid.

#### *Muudatusettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et kooskõlas siseriikliku õigusega nähakse ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused lennuettevõtjatele, kes ei edasta käesoleva direktiiviga nõutavaid ja nende poolt juba kogutud andmeid või ei tee seda nõutavas vormingus või kes muul viisil rikuvad vastavalt käesolevale direktiivile vastuvõetud liikmesriigi sätteid, **võttes seejuures arvesse lähteriigiks/sihtriigiks oleva kolmanda riigi ametiasutuste poolt lennuettevõtjatele seatud võimalikke piiranguid.**

Or. en

**Muudatusettepanek 157**  
**Dominique Riquet**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 10 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et kooskõlas siseriikliku õigusega nähakse ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused lennuettevõtjatele, kes ei edasta käesoleva direktiiviga nõutavaid ja nende poolt juba kogutud andmeid või ei tee seda nõutavas vormingus või kes muul viisil rikuvad vastavalt käesolevale direktiivile vastuvõetud liikmesriigi sätteid.

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et kooskõlas siseriikliku õigusega nähakse ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused lennuettevõtjatele, kes ei edasta käesoleva direktiiviga nõutavaid ja nende poolt juba kogutud andmeid või ei tee seda nõutavas vormingus (**ja kooskõlas ülemaailmse kokkuleppega**) või kes muul viisil rikuvad vastavalt käesolevale direktiivile vastuvõetud liikmesriigi sätteid. **Karistuste kohaldamisel võetakse arvesse olukordi, kus kolmanda riigi asutused ei luba lennuettevõtjatel broneeringuinfot edastada.**

Or. fr

*Selgitus*

*Esiteks peaks nõutav vorming vastama andmete ühisele maailma tasandil kokkulepitud vormingule, mida tunnustavad Rahvusvaheline Tsiviillennunduse Organisatsioon (dokument 9944) ja Maailma Tolliorganisatsioon. Teiseks peab lennuettevõtjatel olema võimalik vaidlustada nende suhtes kehtestatud karistused, eelkõige juhul, kui lennuettevõtjad satuvad vastuollu kolmanda riigi õigusaktidega.*

**Muudatusettepanek 158**  
**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 10**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et kooskõlas siseriikliku õigusega nähakse ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et kooskõlas siseriikliku õigusega nähakse ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused



lennuettevõtjatele, kes ei edasta käesoleva direktiiviga nõutavaid ja nende poolt juba kogutud andmeid või ei tee seda nõutavas vormingus või kes muul viisil rikuvad vastavalt käesolevale direktiivile vastuvõetud liikmesriigi sätteid.

lennuettevõtjatele, kes ei edasta käesoleva direktiiviga nõutavaid ja nende poolt juba kogutud andmeid või ei tee seda nõutavas vormingus või kes muul viisil rikuvad vastavalt käesolevale direktiivile vastuvõetud liikmesriigi sätteid.

***Liikmesriigi sätete korduval rikkumisel karmistatakse eelnevalt määratud karistust.***

Or. pl

## **Muudatusettepanek 159** **Luis de Grandes Pascual**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 10 – lõige 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et kooskõlas siseriikliku õigusega nähakse ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused lennuettevõtjatele, kes ei edasta käesoleva direktiiviga nõutavaid ja nende poolt juba kogutud andmeid või ei tee seda nõutavas vormingus või kes muul viisil rikuvad vastavalt käesolevale direktiivile vastuvõetud liikmesriigi sätteid.

#### *Muudatusettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et kooskõlas siseriikliku õigusega nähakse ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused lennuettevõtjatele, kes ei edasta käesoleva direktiiviga nõutavaid ja nende poolt juba kogutud andmeid või ei tee seda nõutavas vormingus või kes muul viisil rikuvad vastavalt käesolevale direktiivile vastuvõetud liikmesriigi sätteid.

***Lennuettevõtjate suhtes ei tohi kehtestada karistusi, kui kolmanda riigi asutused ei luba neil broneeringuinfot edastada.***

Or. es

#### *Selgitus*

*Täpsustus on vajalik, kuna kolmandates riikides võivad andmeedastuse valdkonnas kehtida teistsugused eeskirjad.*

## **Muudatusettepanek 160** **Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 11 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Iga liikmesriik tagab, et liikmesriikide õigusaktide kohaseid sätteid, mis võetakse nõukogu raamotsuse 2008/977/JSK töötlemise konfidentsiaalsust ja andmete turvalisust käsitlevate artiklite 21–22 rakendamiseks, kohaldatakse ka igasuguse käesoleva direktiivi kohase isikuandmete töötlemise suhtes.

*Muudatusettepanek*

2. Iga liikmesriik tagab, et liikmesriikide õigusaktide kohaseid sätteid, mis võetakse nõukogu raamotsuse 2008/977/JSK töötlemise konfidentsiaalsust ja andmete turvalisust käsitlevate artiklite 21–22 rakendamiseks, kohaldatakse ka igasuguse käesoleva direktiivi kohase isikuandmete töötlemise suhtes. ***Lennuettevõtjad, kes on saanud reisijate kontaktandmed reisibüroo kaudu, ei tohi neid kasutada ärilistel eesmärkidel.***

Or. es

**Muudatusettepanek 161**  
**Axel Voss**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 11 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Iga liikmesriik tagab, et liikmesriikide õigusaktide kohaseid sätteid, mis võetakse nõukogu raamotsuse 2008/977/JSK töötlemise konfidentsiaalsust ja andmete turvalisust käsitlevate artiklite 21–22 rakendamiseks, kohaldatakse ka igasuguse käesoleva direktiivi kohase isikuandmete töötlemise suhtes.

*Muudatusettepanek*

2. Iga liikmesriik tagab, et liikmesriikide õigusaktide kohaseid sätteid, mis võetakse nõukogu raamotsuse 2008/977/JSK töötlemise konfidentsiaalsust ja andmete turvalisust käsitlevate artiklite 21–22 rakendamiseks, kohaldatakse ka igasuguse käesoleva direktiivi kohase isikuandmete töötlemise suhtes. ***Lennuettevõtjatel, kes koguvad nende reisijate kontaktandmeid, kes on broneeringu teinud reisibüroo või reisikorraldaja kaudu, on keelatud kasutada neid andmeid turunduslikul otstarbel.***

Or. de

## Muudatusettepanek 162

Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

### Ettepanek võtta vastu direktiiv

#### Artikkel 11 – lõige 3

##### *Komisjoni ettepanek*

3. Keelatud **on** töödelda isikuandmeid, mis paljastavad inimese rassilise või etnilise päritolu, usulised või filosoofilised tõekspidamised, poliitilised seisukohad, kuuluvuse ametiühingusse ning tervisliku seisundi või seksuaalelu. Sellist teavet paljastava broneeringuinfo saamisel kustutab broneeringuinfo üksus selle kohe.

##### *Muudatusettepanek*

3. **Broneeringuinfo üksustel on** keelatud töödelda isikuandmeid, mis paljastavad inimese rassilise või etnilise päritolu, usulised või filosoofilised tõekspidamised, poliitilised seisukohad, kuuluvuse ametiühingusse ning tervisliku seisundi või seksuaalelu. Sellist teavet paljastava broneeringuinfo saamisel kustutab broneeringuinfo üksus selle kohe.

Or. fr

##### *Selgitus*

*Terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamise ja avastamise raames ei pea broneeringuinfot filtreerima ja töötleva mitte lennuettevõtjad, vaid broneeringuinfo üksused.*

## Muudatusettepanek 163

Hubert Pirker

### Ettepanek võtta vastu direktiiv

#### Artikkel 11 – lõige 3

##### *Komisjoni ettepanek*

3. Keelatud on töödelda isikuandmeid, mis paljastavad inimese rassilise või etnilise päritolu, usulised või filosoofilised tõekspidamised, poliitilised seisukohad, kuuluvuse ametiühingusse ning tervisliku seisundi või seksuaalelu. Sellist teavet paljastava broneeringuinfo saamisel kustutab broneeringuinfo üksus **selle** kohe.

##### *Muudatusettepanek*

3. Keelatud on töödelda isikuandmeid, mis paljastavad inimese rassilise või etnilise päritolu, usulised või filosoofilised tõekspidamised, poliitilised seisukohad, kuuluvuse ametiühingusse ning tervisliku seisundi või seksuaalelu. Sellist teavet paljastava broneeringuinfo saamisel kustutab broneeringuinfo üksus **sellise info tunnused** kohe.

Or. de

*Selgitus*

*Kustutada ei tuleks mitte kogu broneeringuinfot, vaid ainult need tunnused, mis on selliselt kvalifitseeritavad.*

**Muudatusettepanek 164**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 11 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Keelatud **on** töödelda isikuandmeid, mis paljastavad inimese rassilise või etnilise päritolu, usulised või filosoofilised tõekspidamised, poliitilised seisukohad, kuuluvuse ametiühingusse ning tervisliku seisundi või seksuaalelu. Sellist teavet paljastava broneeringuinfo saamisel kustutab broneeringuinfo üksus selle kohe.

*Muudatusettepanek*

3. **Broneeringuinfo üksusel on** keelatud töödelda isikuandmeid, mis paljastavad inimese rassilise või etnilise päritolu, usulised või filosoofilised tõekspidamised, poliitilised seisukohad, kuuluvuse ametiühingusse ning tervisliku seisundi või seksuaalelu. Sellist teavet paljastava broneeringuinfo saamisel kustutab broneeringuinfo üksus selle kohe.

Or. es

*Selgitus*

*Lennuettevõtjatel on selline teave, kuna reisijad on selle neile andnud.*

**Muudatusettepanek 165**  
**Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 11 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Broneeringuinfo üksused ja pädevad asutused registreerivad või dokumenteerivad broneeringuinfo igasuguse **töötlemise** lennuettevõtjate poolt, selle igasuguse **edastamise** broneeringuinfo üksuste poolt ning teiste liikmesriikide ja kolmandate riikide

*Muudatusettepanek*

4. Broneeringuinfo üksused ja pädevad asutused registreerivad või dokumenteerivad broneeringuinfo igasuguse **edastamise** lennuettevõtjate poolt, selle igasuguse **töötlemise** broneeringuinfo üksuste poolt ning teiste liikmesriikide ja kolmandate riikide

pädevate asutuste või broneeringuinfo üksuste kõik taotlused, isegi kui neile vastatakse eitavalt, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus, eelkõige liikmesriikide andmekaitse järelevalveasutuste puhul. Kõnealused logiandmed säilitatakse viie aasta jooksul, välja arvatud juhul, kui tuvastamise aluseks olevaid andmeid ei ole artikli 9 lõike 3 kohaselt nimetatud viie aasta möödumisel juba kustutatud, millisel juhul säilitatakse logiandmed tuvastamise aluseks olevate andmete kustutamiseni.

pädevate asutuste või broneeringuinfo üksuste kõik taotlused, isegi kui neile vastatakse eitavalt, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus, eelkõige liikmesriikide andmekaitse järelevalveasutuste puhul. Kõnealused logiandmed säilitatakse viie aasta jooksul, välja arvatud juhul, kui tuvastamise aluseks olevaid andmeid ei ole artikli 9 lõike 3 kohaselt nimetatud viie aasta möödumisel juba kustutatud, millisel juhul säilitatakse logiandmed tuvastamise aluseks olevate andmete kustutamiseni.

Or. fr

### *Selgitus*

*Terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamise ja avastamise raames ei pea broneeringuinfot filtreerima ja töötlema mitte lennuettevõtjad, vaid broneeringuinfo üksused.*

## **Muudatusettepanek 166** **Olle Schmidt**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 11 – lõige 4**

#### *Komisjoni ettepanek*

4. Broneeringuinfo üksused ja pädevad asutused registreerivad või dokumenteerivad broneeringuinfo igasuguse töötlemise **lennuettevõtjate poolt**, selle igasuguse edastamise broneeringuinfo üksuste poolt ning teiste liikmesriikide ja kolmandate riikide pädevate asutuste või broneeringuinfo üksuste kõik taotlused, isegi kui neile vastatakse eitavalt, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus, eelkõige liikmesriikide

#### *Muudatusettepanek*

4. Broneeringuinfo üksused ja pädevad asutused registreerivad või dokumenteerivad broneeringuinfo igasuguse töötlemise, selle igasuguse edastamise broneeringuinfo üksuste poolt ning teiste liikmesriikide ja kolmandate riikide pädevate asutuste või broneeringuinfo üksuste kõik taotlused, isegi kui neile vastatakse eitavalt, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus, eelkõige liikmesriikide andmekaitse

andmekaitse järelevalveasutuste puhul. Kõnealused logiandmed säilitatakse viie aasta jooksul, välja arvatud juhul, kui tuvastamise aluseks olevaid andmeid ei ole artikli 9 lõike 3 kohaselt nimetatud viie aasta möödumisel juba kustutatud, millisel juhul säilitatakse logiandmed tuvastamise aluseks olevate andmete kustutamiseni.

järelevalveasutuste puhul. Kõnealused logiandmed säilitatakse viie aasta jooksul, välja arvatud juhul, kui tuvastamise aluseks olevaid andmeid ei ole artikli 9 lõike 3 kohaselt nimetatud viie aasta möödumisel juba kustutatud, millisel juhul säilitatakse logiandmed tuvastamise aluseks olevate andmete kustutamiseni.

Or. en

## **Muudatusettepanek 167** **Luis de Grandes Pascual**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 11 – lõige 4**

#### *Komisjoni ettepanek*

4. Broneeringuinfo üksused ja pädevad asutused registreerivad või dokumenteerivad broneeringuinfo igasuguse töötlemise *lennuettevõtjate poolt*, selle igasuguse edastamise broneeringuinfo üksuste poolt ning teiste liikmesriikide ja kolmandate riikide pädevate asutuste või broneeringuinfo üksuste kõik taotlused, isegi kui neile vastatakse eitavalt, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus, eelkõige liikmesriikide andmekaitse järelevalveasutuste puhul. Kõnealused logiandmed säilitatakse viie aasta jooksul, välja arvatud juhul, kui tuvastamise aluseks olevaid andmeid ei ole artikli 9 lõike 3 kohaselt nimetatud viie aasta möödumisel juba kustutatud, millisel juhul säilitatakse logiandmed tuvastamise aluseks olevate andmete kustutamiseni.

#### *Muudatusettepanek*

4. Broneeringuinfo üksused ja pädevad asutused registreerivad või dokumenteerivad broneeringuinfo igasuguse töötlemise, selle igasuguse edastamise broneeringuinfo üksuste poolt ning teiste liikmesriikide ja kolmandate riikide pädevate asutuste või broneeringuinfo üksuste kõik taotlused, isegi kui neile vastatakse eitavalt, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus, eelkõige liikmesriikide andmekaitse järelevalveasutuste puhul. Kõnealused logiandmed säilitatakse viie aasta jooksul, välja arvatud juhul, kui tuvastamise aluseks olevaid andmeid ei ole artikli 9 lõike 3 kohaselt nimetatud viie aasta möödumisel juba kustutatud, millisel juhul säilitatakse logiandmed tuvastamise aluseks olevate andmete kustutamiseni.

Or. es

*Selgitus*

*Käesolev lõige käsitleb broneeringuinfo üksustele edastatavat broneeringuinfot, mitte lennuettevõtjate käsutuses olevat broneeringuinfot.*

**Muudatusettepanek 168**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 11 – lõige 4 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***4 a. Kõikide nende andmete kaitsmiseks tuleb rakendada eriti kõrget ohutusstandardit, mille puhul arvestatakse andmekaitse valdkonna erialase diskussiooni arengut ja võetakse jooksvalt üle uusi teadmisi ja käsitusi. Tuleb tagada, et iga ohutusstandardite rakendamist käsitleva otsuse puhul võetaks majanduslikke aspekte arvesse mitte enama kui teisejärgulisena.***

***Esmajoones tuleb ette näha moodsal tehnilisel tasemel krüpteerimismeetodi kasutamine, millega***

***– tõkestatakse andmetöötlussüsteemide kasutamine kõrvaliste isikute poolt,***

***– tagatakse, et andmetöötlussüsteemi volitatud kasutajatel on juurdepääs üksnes nendele andmetele, mida nad on volitatud kasutama, ning et isikuandmeid ei saa töötlemisel, kasutamisel ja pärast salvestamist ilma loata lugeda, kopeerida, muuta ega kõrvaldada,***

***– tagatakse, et isikuandmeid ei saa elektroonilisel edastamisel või transportimisel või andmekandjatele salvestamisel ilma loata lugeda, kopeerida, muuta või kõrvaldada ning et saab kontrollida ja tuvastada, millistele asutustele tohib andmeedastusseadmete kaudu isikuandmeid edastada.***

***Tuleb tagada, et saaks tagantjärele***

*kontrollida ja tuvastada, kas isikuandmed on andmetöötlussüsteemidesse sisestatud, kas neid on muudetud või kõrvaldatud ning kes seda on teinud.*

*Tuleb tagada, et tellimisel töödeldavaid isikuandmeid töödeldaks üksnes tellimuse andja juhtnõõride kohaselt*

*Tuleb tagada, et isikuandmed oleksid kaitstud juhusliku hävitamise või kaotsimineku eest.*

*Tuleb tagada, et mitmel eri otstarbel kogutud andmeid saaks töödelda üksteisest eraldi.*

Or. de

**Muudatusettepanek 169**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 11 – lõige 4 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*4 a. Kõikide nende andmete kaitsmiseks tuleb rakendada eriti kõrget ohutusstandardit, mille puhul arvestatakse andmekaitse valdkonna erialase diskussiooni arengut ja võetakse jooksvalt üle uusi teadmisi ja käsitusi. Tuleb tagada, et iga ohutusstandardite rakendamist käsitleva otsuse puhul võetaks majanduslikke aspekte arvesse mitte enama kui teisejärgulisena.*

*Esmajoones tuleb ette näha moodsal tehnilisel tasemel krüpteerimismeetodi kasutamine, millega*

*– tõkestatakse andmetöötlussüsteemide kasutamine kõrvaliste isikute poolt,*

*– tagatakse, et andmetöötlussüsteemi volitatud kasutajatel on juurdepääs üksnes nendele andmetele, mida nad on volitatud kasutama, ning et isikuandmeid*



*ei saa töötlemisel, kasutamisel ja pärast salvestamist ilma loata lugeda, kopeerida, muuta ega kõrvaldada,*

*– tagatakse, et isikuandmeid ei saa elektroonilisel edastamisel või transportimisel või andmekandjatele salvestamisel ilma loata lugeda, kopeerida, muuta või kõrvaldada ning et saab kontrollida ja tuvastada, millistele asutustele tohib andmeedastusseadmete kaudu isikuandmeid edastada.*

*Tuleb tagada, et saaks tagantjärele kontrollida ja tuvastada, kas isikuandmed on andmetöötlussüsteemidesse sisestatud, kas neid on muudetud või kõrvaldatud ning kes seda on teinud.*

*Tuleb tagada, et tellimisel töödeldavaid isikuandmeid töödeldaks üksnes tellimuse andja juhtnööride kohaselt*

*Tuleb tagada, et isikuandmed oleksid kaitstud juhusliku hävitamise või kaotsimineku eest.*

*Tuleb tagada, et mitmel eri otstarbel kogutud andmeid saaks töödelda üksteisest eraldi.*

Or. de

## **Muudatusettepanek 170**

**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 11 – lõige 5**

*Komisjoni ettepanek*

5. Liikmesriigid tagavad, et ***lennuettevõtjad, nende reisiagendid ja muud lennuteenuse reisijateveo piletite müüjad teavitavad*** rahvusvaheliste lendude reisijaid lennu broneerimisel ja pileti ostmisel selgelt ja täpselt broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, andmete töötlemise põhjustest, andmete

*Muudatusettepanek*

5. Liikmesriigid tagavad, et rahvusvaheliste lendude reisijaid ***teavitatakse*** lennu broneerimisel ja pileti ostmisel selgelt ja täpselt broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, andmete töötlemise põhjustest, andmete säilitamise ajast, andmete võimalikust kasutamisest terroriaktide ja raskete

säilitamise ajast, andmete võimalikust kasutamisest terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks, andmete vahetamise ja jagamise võimalusest ning nende andmekaitseõigustest, **eelkõige** õigusest esitada kaebus vabalt valitud liikmesriigi andmekaitse järelevalveasutusele. Liikmesriigid avaldavad sama teabe avalikkusele.

kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks, andmete vahetamise ja jagamise võimalusest ning nende andmekaitseõigustest, **nagu õigus andmetega tutvuda, neid parandada, kustutada ja blokeerida, ning** õigusest esitada kaebus vabalt valitud liikmesriigi andmekaitse järelevalveasutusele. Liikmesriigid avaldavad sama teabe avalikkusele.

Or. fr

### *Selgitus*

*Esiteks peaks lennuettevõtjatel olema võimalik soovitada reisijatel pöörduda broneeringuinfo üksuste poole, eelkõige andmete kogumist, filtreerimist ja säilitamise aega käsitleva teabe osas. Kuna broneeringuinfo üksuste menetlused võivad erineda, võimaldaks see ära hoida lennuettevõtjate vastutusele võtmise juhul, kui nad ei ole andnud teavet menetluste võimaliku muutumise kohta. Teiseks lisatakse täpsustus isikuandmete kaitse kohta.*

## **Muudatusettepanek 171 Olle Schmidt**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 11 – lõige 5**

#### *Komisjoni ettepanek*

5. Liikmesriigid tagavad, et lennuettevõtjad, nende reisiagendid ja muud lennuteenuse reisijateveo piletite müüjad teavitavad rahvusvaheliste lendude reisijaid lennu broneerimisel ja pileti ostmisel selgelt ja täpselt broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, andmete töötlemise põhjustest, andmete säilitamise ajast, andmete võimalikust kasutamisest terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks, andmete vahetamise ja jagamise võimalusest ning nende andmekaitseõigustest, eelkõige õigusest esitada kaebus vabalt valitud liikmesriigi

#### *Muudatusettepanek*

5. Liikmesriigid tagavad, et rahvusvaheliste lendude reisijaid teavitatakse selgelt, **aegsalt** ja täpselt broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, andmete töötlemise põhjustest, andmete säilitamise ajast, andmete võimalikust kasutamisest terroriaktide ja raskete **rahvusvaheliste** kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks, andmete vahetamise ja jagamise võimalusest ning nende andmekaitseõigustest, eelkõige õigusest esitada kaebus vabalt valitud liikmesriigi andmekaitse järelevalveasutusele. Liikmesriigid avaldavad sama teabe

andmekaitse järelevalveasutusele.  
Liikmesriigid avaldavad sama teabe  
avalikkusele.

avalikkusele.

Or. en

**Muudatusettepanek 172**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 11 – lõige 5**

*Komisjoni ettepanek*

5. Liikmesriigid tagavad, *et lennuettevõtjad, nende reisiagendid ja muud lennuteenuse reisijateveo piletite müüjad teavitavad* rahvusvaheliste lendude reisijaid lennu broneerimisel *ja* pileti ostmisel selgelt ja täpselt broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, andmete töötlemise põhjustest, andmete säilitamise ajast, andmete võimalikust kasutamisest terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks, andmete vahetamise ja jagamise võimalusest ning nende andmekaitseõigustest, eelkõige õigusest esitada kaebus vabalt valitud liikmesriigi andmekaitse järelevalveasutusele. Liikmesriigid avaldavad sama teabe avalikkusele.

*Muudatusettepanek*

5. Liikmesriigid tagavad, rahvusvaheliste lendude reisijaid *teavitatakse* lennu broneerimisel *ja/või* pileti ostmisel selgelt ja täpselt broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, andmete töötlemise põhjustest, andmete säilitamise ajast, andmete võimalikust kasutamisest terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks, andmete vahetamise ja jagamise võimalusest ning nende andmekaitseõigustest, eelkõige õigusest esitada kaebus vabalt valitud liikmesriigi andmekaitse järelevalveasutusele. Liikmesriigid avaldavad sama teabe avalikkusele.

Or. es

**Muudatusettepanek 173**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 16 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**Artikli 15 lõikes 1 osutatud kuupäevaks, st kahe aasta möödumisel käesoleva direktiivi jõustumisest tagavad liikmesriigid, et broneeringuinfot kogutakse vähemalt 30 % artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta. Kuni kahe aasta möödumiseni artiklis 15 osutatud kuupäevast tagavad liikmesriigid, et broneeringuinfot kogutakse vähemalt 60 % artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta. Liikmesriigid tagavad, et alates nelja aasta möödumisest artiklis 15 osutatud kuupäevast kogutakse broneeringuinfot kõigi artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta.**

**välja jäetud**

Or. ro

**Muudatusettepanek 174  
Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 16 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**Artikli 15 lõikes 1 osutatud kuupäevaks, st kahe aasta möödumisel käesoleva direktiivi jõustumisest tagavad liikmesriigid, et broneeringuinfot kogutakse vähemalt 30 % artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta.** Kuni kahe aasta möödumiseni artiklis 15 osutatud kuupäevast tagavad liikmesriigid, et broneeringuinfot kogutakse vähemalt 60 % artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta. Liikmesriigid tagavad, et alates nelja aasta möödumisest artiklis 15 osutatud kuupäevast kogutakse broneeringuinfot kõigi artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta.

Kuni kahe aasta möödumiseni artiklis 15 osutatud kuupäevast tagavad liikmesriigid, et broneeringuinfot kogutakse vähemalt 60 % artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta. Liikmesriigid tagavad, et alates nelja aasta möödumisest artiklis 15 osutatud kuupäevast kogutakse broneeringuinfot kõigi artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta.

Or. de

**Muudatusettepanek 175**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 16 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

Artikli 15 lõikes 1 osutatud kuupäevaks, st kahe aasta möödumisel käesoleva direktiivi jõustumisest tagavad liikmesriigid, et broneeringuinfot kogutakse vähemalt 30 % artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta. Kuni kahe aasta möödumiseni artiklis 15 osutatud kuupäevast tagavad liikmesriigid, et broneeringuinfot kogutakse vähemalt 60 % artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta. Liikmesriigid tagavad, et alates nelja aasta möödumisest artiklis 15 osutatud kuupäevast kogutakse broneeringuinfot kõigi artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta.

*Muudatusettepanek*

Artikli 15 lõikes 1 osutatud kuupäevaks, st kahe aasta möödumisel käesoleva direktiivi jõustumisest tagavad liikmesriigid, et broneeringuinfot kogutakse vähemalt 30 % artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta, ***mille broneeringuinfo on olemas***. Kuni kahe aasta möödumiseni artiklis 15 osutatud kuupäevast tagavad liikmesriigid, et broneeringuinfot kogutakse vähemalt 60 % artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta, ***mille broneeringuinfo on olemas***. Liikmesriigid tagavad, et alates nelja aasta möödumisest artiklis 15 osutatud kuupäevast kogutakse broneeringuinfot kõigi artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta, ***mille broneeringuinfo on olemas***.

Or. en

**Muudatusettepanek 176**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 16 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

***Artikli 15 lõikes 1 osutatud kuupäevaks, st kahe aasta möödumisel käesoleva direktiivi jõustumisest tagavad liikmesriigid, et broneeringuinfot kogutakse vähemalt 30 % artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta.*** Kuni kahe aasta möödumiseni artiklis 15 osutatud kuupäevast tagavad liikmesriigid, et broneeringuinfot kogutakse vähemalt 60 %

*Muudatusettepanek*

Kuni kahe aasta möödumiseni artiklis 15 osutatud kuupäevast tagavad liikmesriigid, et broneeringuinfot kogutakse vähemalt 60 % artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta. Liikmesriigid tagavad, et alates nelja aasta möödumisest artiklis 15 osutatud kuupäevast kogutakse broneeringuinfot kõigi artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta.

artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta.  
Liikmesriigid tagavad, et alates nelja aasta  
möödumisest artiklis 15 osutatud  
kuupäevast kogutakse broneeringuinfot  
kõigi artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude  
kohta.

Or. de

**Muudatusettepanek 177**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 17 – lõige 1 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**a) vaatab siselendude broneeringuinfot  
koguvate liikmesriikide kogemuse  
valguses läbi siselendude käesoleva  
direktiivi reguleerimisalasse lisamise  
teostatavuse ja vajalikkuse. Kahe aasta  
jooksul pärast artikli 15 lõikes 1 osutatud  
kuupäeva esitab komisjon Euroopa  
Parlamendile ja nõukogule aruande;**

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 178**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 17 – lõige 1 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**a) vaatab siselendude broneeringuinfot  
koguvate liikmesriikide kogemuse  
valguses läbi siselendude käesoleva  
direktiivi reguleerimisalasse lisamise  
teostatavuse ja vajalikkuse. Kahe aasta  
jooksul pärast artikli 15 lõikes 1 osutatud  
kuupäeva esitab komisjon Euroopa  
Parlamendile ja nõukogule aruande;**

**välja jäetud**

**Muudatusettepanek 179**  
**Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 18 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid koguvad statistikat broneeringuinfo üksustele edastatud broneeringuinfo kohta. Kõnealune statistika hõlmab vähemalt nende artikli 4 lõike 2 kohaselt tuvastatud isikute arvu, kes võivad olla seotud terrorirünnaku või raske rahvusvahelise kuriteoga, ning broneeringuinfot kasutades võetud seonduvate õiguskaitsemeetmete arvu lennuettevõtjate ja sihtkoha lõikes.

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid koguvad statistikat broneeringuinfo üksustele edastatud broneeringuinfo kohta. Kõnealune statistika hõlmab vähemalt nende artikli 4 lõike 2 kohaselt tuvastatud isikute arvu, kes võivad olla seotud terrorirünnaku või raske rahvusvahelise kuriteoga, ning broneeringuinfot kasutades võetud seonduvate õiguskaitsemeetmete arvu lennuettevõtjate ja sihtkoha lõikes.

**Muudatusettepanek 180**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 1**

*Komisjoni ettepanek*

*(1) broneeringu number*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

**Muudatusettepanek 181**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(1) broneeringu number**

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 182  
Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
I lisa – punkt 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(2) broneeringu / pileti väljaandmise  
kuupäev**

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 183  
Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
I lisa – punkt 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(2) broneeringu / pileti väljaandmise  
kuupäev**

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 184  
Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
I lisa – punkt 3**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(3) kavandatav(ad) reisikuupäev(ad)**

**välja jäetud**



Or. de

**Muudatusettepanek 185**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 3**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(3) kavandatav(ad) reisikuupäev(ad)**

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 186**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 4**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(4) nimi (nimed)**

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 187**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 4**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(4) nimi (nimed)**

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 188**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
I lisa – punkt 5**

*Komisjoni ettepanek*

*(5) aadress ja kontaktandmed  
(telefoninumber, e-posti aadress)*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

Or. de

**Muudatusettepanek 189  
Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
I lisa – punkt 5**

*Komisjoni ettepanek*

*(5) aadress ja kontaktandmed  
(telefoninumber, e-posti aadress)*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

Or. de

**Muudatusettepanek 190  
Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
I lisa – punkt 6**

*Komisjoni ettepanek*

*(6) kõikvõimalikke makseviise käsitlev  
teave, sealhulgas arve saatmise aadress*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

Or. de

**Muudatusettepanek 191  
Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
I lisa – punkt 6**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(6) kõikvõimalikke makseviise käsitlev  
teave, sealhulgas arve saatmise aadress**

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 192  
Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
I lisa – punkt 7**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(7) konkreetse broneeringu täielik  
marsruut**

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 193  
Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
I lisa – punkt 7**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(7) konkreetse broneeringu täielik  
marsruut**

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 194  
Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
I lisa – punkt 8**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(8) püsikliendi staatust käsitlev teave**

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 195**

**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**I lisa – punkt 8**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(8) püsikliendi staatust käsitlev teave**

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 196**

**Philip Bradbourn**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Lisa – punkt 8**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(8) püsikliendi staatust käsitlev teave**

**(8) sagedast sihtkohta käsitlev teave**

Or. en

**Muudatusettepanek 197**

**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**I lisa – punkt 9**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(9) reisibüroo/reisiagent**

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 198**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 9**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(9) reisibüroo/reisiagent*

*välja jäetud*

Or. de

**Muudatusettepanek 199**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 10**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(10) reisija staatus, sealhulgas kinnitused  
ja lennule registreerimine, teave viimasel  
hetkel broneeringuta pileti ostmise kohta,  
teave ilmumata jätmise kohta*

*välja jäetud*

Or. de

**Muudatusettepanek 200**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 10**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(10) reisija staatus, sealhulgas kinnitused  
ja lennule registreerimine, teave viimasel  
hetkel broneeringuta pileti ostmise kohta,  
teave ilmumata jätmise kohta*

*välja jäetud*

Or. de

**Muudatusettepanek 201**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 11**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(11) jagatud broneeringuinfo**

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 202**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 11**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(11) jagatud broneeringuinfo**

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 203**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 12**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(12) üldised märkused (sealhulgas kogu kättesaadav teave ilma saatjata reisiva alla 18-aastase alaealise kohta, nagu alaealise nimi ja sugu, vanus, kasutatav(ad) keel(ed), lähtepunktis oleva hooldaja nimi ja kontaktandmed ning seos alaealisega, sihtpunktis oleva hooldaja nimi ja kontaktandmed ning seos alaealisega, saatev ja vastuvõttev lennujaama töötaja)**

**välja jäetud**

**Muudatusettepanek 204**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 12**

*Komisjoni ettepanek*

**(12) üldised märkused (sealhulgas kogu kättesaadav teave ilma saatjata reisiva alla 18-aastase alaealise kohta, nagu alaealise nimi ja sugu, vanus, kasutatav(ad) keel(ed), lähtepunktis oleva hooldaja nimi ja kontaktandmed ning seos alaealisega, sihtpunktis oleva hooldaja nimi ja kontaktandmed ning seos alaealisega, saatev ja vastuvõttev lennujaama töötaja)**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

**Muudatusettepanek 205**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 12**

*Komisjoni ettepanek*

**(12) üldised märkused (sealhulgas kogu kättesaadav teave ilma saatjata reisiva alla 18-aastase alaealise kohta, *nagu alaealise nimi ja sugu, vanus, kasutatav(ad) keel(ed), lähtepunktis oleva hooldaja nimi ja kontaktandmed ning seos alaealisega, sihtpunktis oleva hooldaja nimi ja kontaktandmed ning seos alaealisega, saatev ja vastuvõttev lennujaama töötaja*)**

*Muudatusettepanek*

**(12) üldised märkused (sealhulgas kogu kättesaadav teave ilma saatjata reisiva alla 18-aastase alaealise kohta)**

**Muudatusettepanek 206**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 13**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(13) piletimüügiinfo, kaasa arvatud pileti number, pileti väljastamise kuupäev ja ühe suuna piletid, automaatne hinnapäring***

***välja jäetud***

Or. de

**Muudatusettepanek 207**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 13**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(13) piletimüügiinfo, kaasa arvatud pileti number, pileti väljastamise kuupäev ja ühe suuna piletid, automaatne hinnapäring***

***välja jäetud***

Or. de

**Muudatusettepanek 208**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 14**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(14) istekoha number ja muu teave istekoha kohta***

***välja jäetud***

Or. de



**Muudatusettepanek 209**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 14**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(14) istekoha number ja muu teave*  
*istekoha kohta*

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 210**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 15**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(15) teave lennukoodi jagamise kohta*

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 211**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 15**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(15) teave lennukoodi jagamise kohta*

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 212**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 16**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(16) kõik pagasiandmed***

***välja jäetud***

Or. de

**Muudatusettepanek 213**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 16**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(16) kõik pagasiandmed***

***välja jäetud***

Or. de

**Muudatusettepanek 214**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 17**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(17) kaasreisijate arv ja nende nimed***  
***konkreetses broneeringu raames***

***välja jäetud***

Or. de

**Muudatusettepanek 215**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 17**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(17) kaasreisijate arv ja nende nimed***  
***konkreetses broneeringu raames***

***välja jäetud***

**Muudatusettepanek 216**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 18**

*Komisjoni ettepanek*

(18) igasugune reisijaid käsitlev eelteave

*Muudatusettepanek*

(18) igasugune reisijaid käsitlev eelteave  
**vastavalt direktiivi 2004/82/EÜ artikli 3**  
**lõikele 2**

**Muudatusettepanek 217**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 18**

*Komisjoni ettepanek*

(18) igasugune reisijaid käsitlev eelteave

*Muudatusettepanek*

(18) igasugune reisijaid käsitlev eelteave  
**vastavalt direktiivi 2004/82/EÜ artikli 3**  
**lõikele 2**

**Muudatusettepanek 218**  
**Petra Kammerevert**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 19**

*Komisjoni ettepanek*

**(19) kõik punktides 1–18 nimetatud**  
**broneeringuinfos tehtud hilisemad**  
**muudatused**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. de

**Muudatusettepanek 219**  
**Ismail Ertug**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**I lisa – punkt 19**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(19) kõik punktides 1–18 nimetatud  
broneeringuinfos tehtud hilisemad  
muudatused*

*välja jäetud*

Or. de